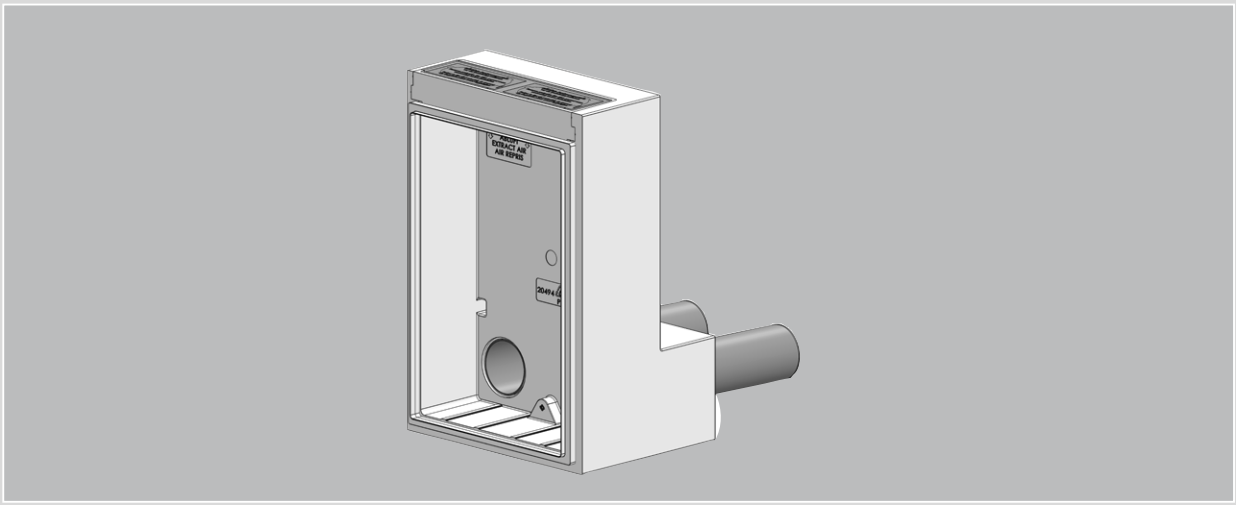
Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE
EN
FR



Wandeinbauelement
Wall Installation Element
Élément de montage mural

KWL 70 WEE

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 1 SICHERHEIT ... SEITE 3

1.1 Wichtige Informationen ... Seite 3
1.2 Warnhinweise ... Seite 3
1.3 Sicherheitshinweise ... Seite 3
1.4 Einsatzbereich ... Seite 3
1.5 Personalqualifikation ... Seite 3

KAPITEL 2 ALLGEMEINE HINWEISE ... SEITE 3

2.1 Garantieansprüche – Haftungsausschluss ... Seite 3
2.2 Vorschriften – Richtlinien ... Seite 3
2.3 Transport ... Seite 3
2.4 Sendungsannahme ... Seite 4
2.5 Einlagerung ... Seite 4
2.6 Schlagregendichtheit ... Seite 4

KAPITEL 3 LIEFERUMFANG ... SEITE 4

3.1 Lieferumfang ... Seite 4
3.2 Abmessungen ... Seite 4

KAPITEL 4 MONTAGE ... SEITE 5

4.1 Positionierung ... Seite 5
4.2 Montage ... Seite 6
4.3 Kondensatableitung ... Seite 11

KAPITEL 1

SICHERHEIT

1.1 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften durchzulesen und zu beachten.

1.2 Warnhinweise

Nebenstehende Symbole sind sicherheitstechnische Warnhinweise. Zur Vermeidung von Verletzungsrisiken und Gefahrensituationen, müssen alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole in diesem Dokument unbedingt beachtet werden!

⚠ GEFAHR

⚠ GEFAHR
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

⚠ WARNUNG

⚠ WARNUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

⚠ VORSICHT

⚠ VORSICHT
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

ACHTUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.3 Sicherheitshinweise

Für Einsatz, Anschluss und Betrieb gelten besondere Bestimmungen; bei Zweifel ist Rückfrage erforderlich. Weitere Informationen sind den einschlägigen Normen und Gesetzestexten zu entnehmen.

Bei allen Arbeiten sind die allgemein gültigen Arbeitsschutz und Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten! Folgende Punkte sind einzuhalten:

- **Beim Erstellen der Wandöffnung den Montageort/Gebäudeaußenseite gegen herabfallendes Mauerwerk absichern.**
- **Gegenstände aus der unmittelbaren Umgebung der Gebäudeaußenseite entfernen.**

1.4 Einsatzbereich

– Bestimmungsgemäßer Einsatz:
Das Wandeinbauelement **KWL 70 WEE** ist für die Montage auf der Innenseite in der Gebäudeaußenwand vorgesehen und ist eine Komponente zur Installation des Lüftungsgerätes **KWL EC 70...** in Kombination mit beigelegten Wandeinbauhülsen**,** Passstück **KWL 70 PS**, Zweitraum-Anschlussset **KWL 70 ZAS** und entweder der Fassadenblende **KWL 70 FB...** oder dem Laibungselement **KWL 70 LE-RP**.

ACHTUNG

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!

– Missbräuchlicher, untersagter Einsatz:
Der Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ist nicht gestattet!

1.5 Personalqualifikation

Installation, Instandhaltungs-, Wartungsarbeiten, Demontage, Montage, Reparatur sowie der Einbau von Ersatzteilen, mit Ausnahme der elektrischen Arbeiten, dürfen nur von eingewiesenen Fachkräften (Bsp.: Industriemechaniker, Mechatroniker, Schlosser oder vergleichbar) ausgeführt werden.
Alle elektrischen Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
Bedienungs-, einfache Wartungs- und Reinigungsarbeiten des Gerätes (wie z.B. der Filterwechsel, die Wartung des Kondensatablaufes) dürfen durch den unterwiesenen Nutzer erfolgen.

KAPITEL 2

ALLGEMEINE HINWEISE

2.1 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Alle Ausführungen dieser Dokumentation müssen beachtet werden, sonst entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an Helios. Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung. Veränderungen und Umbauten am Produkt sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Konformität, jegliche Gewährleistung und Haftung ist in diesem Fall ausgeschlossen.

2.2 Vorschriften – Richtlinien

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Einsatz entspricht das Produkt den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und EU-Richtlinien.

2.3 Transport

Die Lieferung ist werkseitig so verpackt, dass sie gegen normale Transportbelastungen geschützt ist. Der Transport muss sorgfältig durchgeführt werden.
Bei Weiterversand (vor allem über längere Distanzen; z.B. Seeweg) ist zu prüfen, ob die Verpackung für Transportart und -weg geeignet ist. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport, Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

DE

2.4 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

2.5 Einlagerung

Es wird empfohlen, das Produkt vor der Montage in der Originalverpackung zu belassen. Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen:
Schutz durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren). Erschütterungsfreie, wassergeschützte und temperaturkonstante Lagerung bei einer Temperatur zwischen -20 °C bis +40 °C.
Die Lieferung erst unmittelbar vor der Montage bzw. dem Einbau aus der Verpackung entnehmen, um mögliche Beschädigungen und Verschmutzungen zu vermeiden.

2.6 Schlagregendichtheit

ACHTUNG

Die Abdichtung der Wandeinbauhülsen zur Hausfassade muss bauseits durch geeignete Maßnahmen schlagregensicher ausgeführt sein. Die Fassadenblende ist ein Sichtteil und dient nicht als Schlagregensicherung.

KAPITEL 3
LIEFERUMFANG

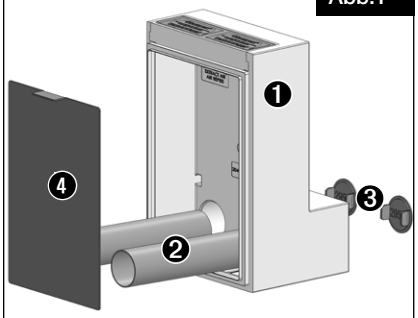
3.1 Lieferumfang

Wandeinbauelement KWL 70 WEE
- 1x Wandeinbauelement aus EPS * ❶
- 2x Wandeinbauhülsen ❷ Länge 500 mm
- 2x Bautenschutzdeckel für die Wandeinbauhülsen ❸
- 1x Bautenschutzdeckel für das Wandeinbauelement ❹

– um Verschmutzungen der Wandeinbauhülsen und des Wandeinbauelementes zu vermeiden

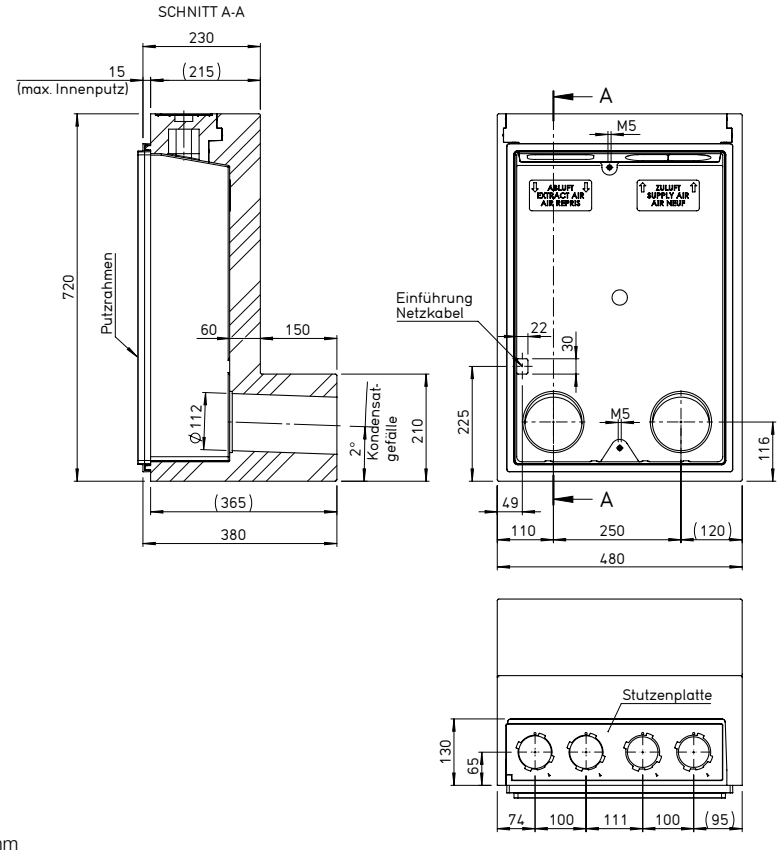
*** Brandschutzklasse B1 nach DIN 4102**

Abb.1



3.2 Abmessungen

Abb.2



Alle Maße in mm

KAPITEL 4

MONTAGE

⚠ GEFAHR

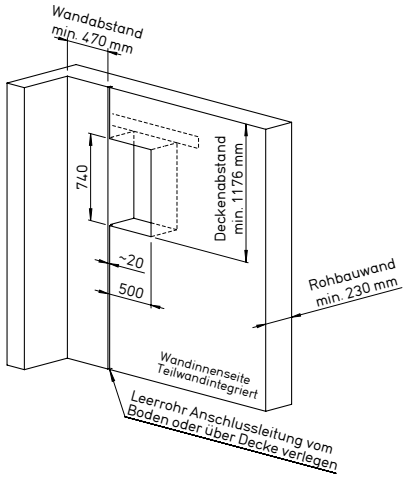
⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „1.5 Personalqualifikation“ auf Seite 3“ durchgeführt werden.

4.1 Positionierung

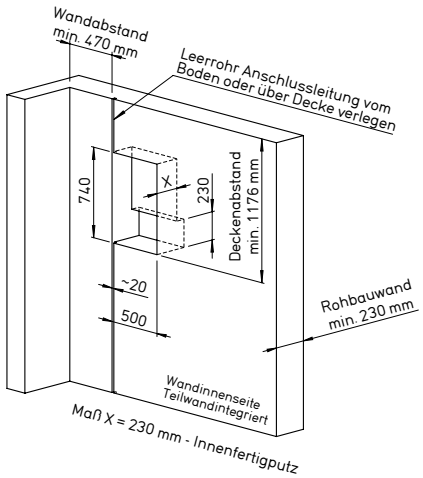
Folgende Mindestabstände zur Wand und Decke sind bei der Positionierung des Wandeinbauelementes bzw. der Maueröffnung zu beachten (siehe Abb.3).

Einbau des Lüftungsgerätes in Kombination mit der Fassadenblende KWL 70 FB... Abb.3

Mauerdurchbruch mit Verwendung von KWL 70 PS

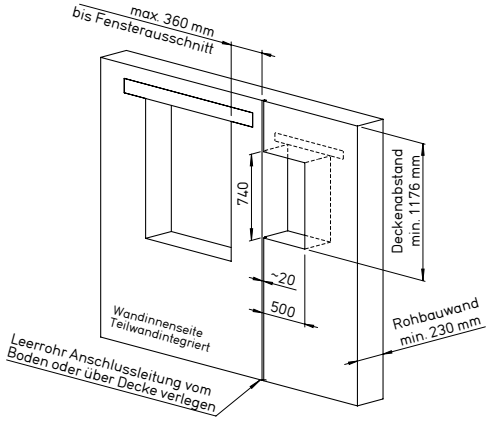


Mauerdurchbruch ohne Verwendung von KWL 70 PS

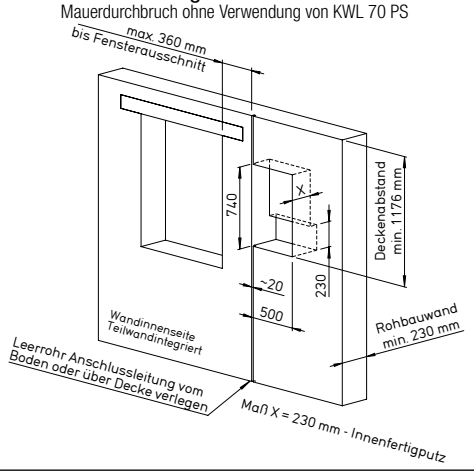


Einbau des Lüftungsgerätes in Kombination mit dem Laibungselement KWL 70 LE-RP

Mauerdurchbruch mit Verwendung von KWL 70 PS

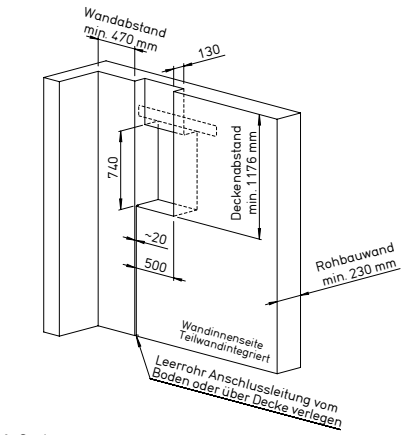


Mauerdurchbruch ohne Verwendung von KWL 70 PS

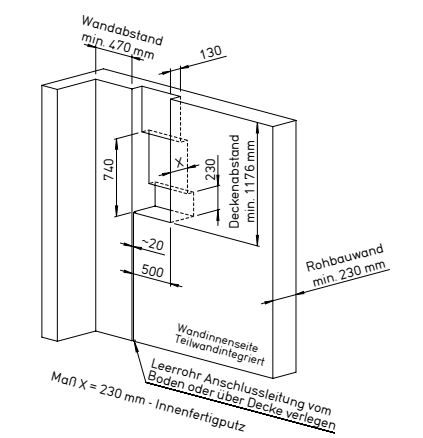


Einbau des Lüftungsgerätes mit Zweitraum-Anschluss

Mauerdurchbruch mit Verwendung von KWL 70 PS



Mauerdurchbruch ohne Verwendung von KWL 70 PS



Alle Maße in mm

HINWEIS

Für die Bedienung und die Wartung muss das Lüftungsgerät immer frei zugänglich sein!

DE

4.2 Montage

GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Vor allen Installationsarbeiten ist die Anschlussleitung vom Netz zu trennen und gegen Wiedereinschalten zu sichern!

GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „1.5 Personalqualifikation“ auf Seite 3“ durchgeführt werden.

WARNUNG

⚠ Warnung!
Gefahr durch Beschädigen von Versorgungsleitungen und geänderte Statik
Vor dem Erstellen der Maueröffnung prüfen, dass keine Versorgungsleitungen (z.B. Strom, Gas, Wasser) im Bereich liegen. Die Maueröffnung muss den statischen Erfordernissen vor Ort genügen. Bei Bedarf ist ein Sturz einzuziehen.

Montageschritte:

1. Maueröffnung erstellen, dabei die Mindestabstände und die Einbausituation des Wandeinbauelementes (in Kombination mit der Fassadenblende oder dem Laibungselement oder bzw. Anschluss eines Zweitraumes) beachten (siehe Abb. 3).

HINWEIS

2. **Nur für Zweitraum-Anschluss, sonst weiterlesen ab Schritt 3.** Mauernut für den Zweitraum-Anschluss fräsen. Es gibt die folgenden Möglichkeiten den Zweitraum-Anschluss vorzunehmen:
   — abluftseitig (siehe Abb.4)
   — zuluftseitig (siehe Abb.5)
   — abluftseitig und zuluftseitig (siehe Abb.6)

HINWEIS

Die Erstellung der Mauernut ist identisch für die Variante mit oder ohne Passstück KWL 70 PS.

Abb.4

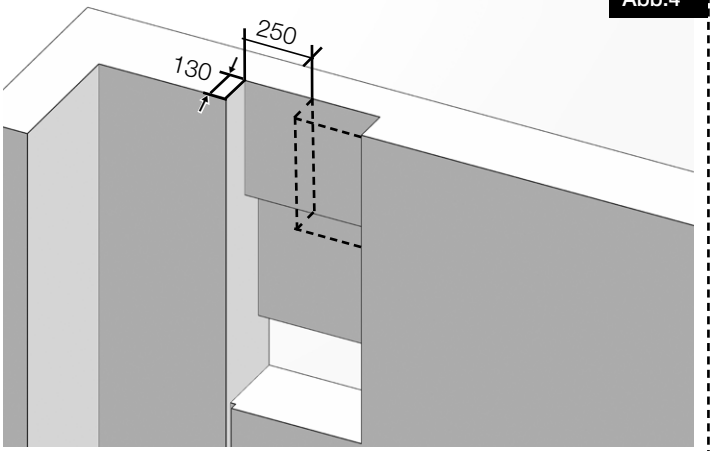


Abb.5

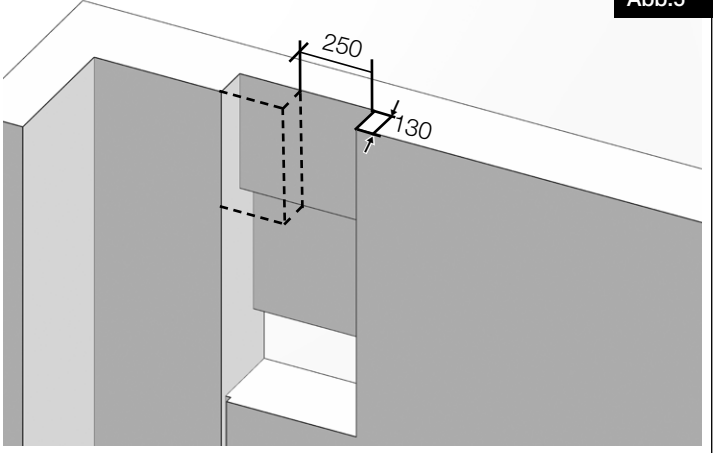
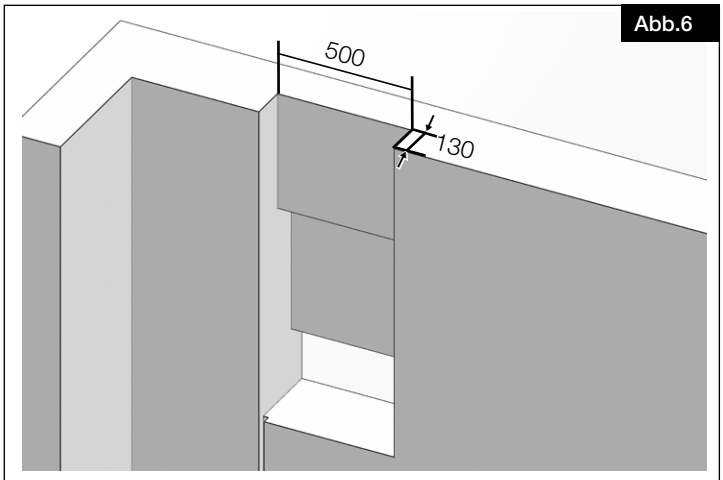


Abb.6



3. Mauernut für das Netzanschlusskabel, entweder von unten oder von oben an die richtige Position führen (siehe Abb.7).
4. Den Netzanschluss und das Steuerkabel (NYM-J3 x 1,5 mm^2) an die richtige Position verlegen und fixieren (siehe Abb.8). Die Kabel benötigen einen Überstand von 1000 mm ab der Unterkante des Wandeinbauelements.

Abb.7

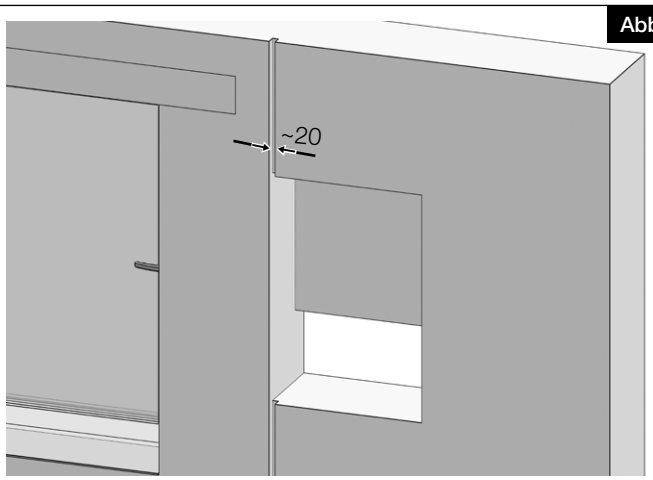
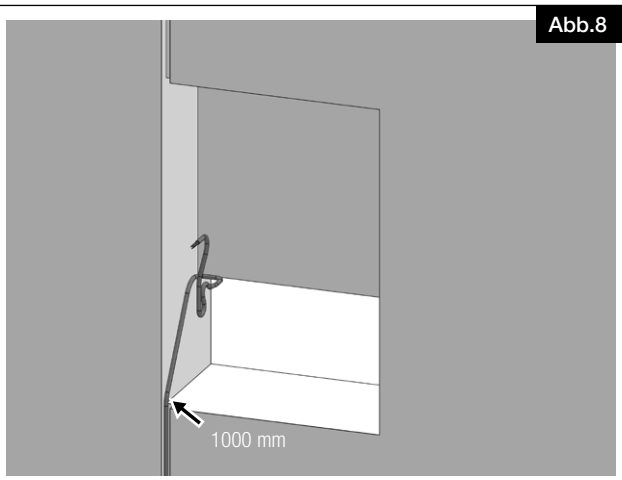


Abb.8



5. Zuerst das Kabel von hinten durch das Wandeinbauelement ziehen und das Wandeinbauelement in die Maueröffnung einsetzen (siehe Abb.9). Auf die Tiefe achten (siehe Abb.3, Maß X). Die Putzfläche muss mit dem Innenfertigputz, im eingebauten Zustand, bündig sein (siehe Abb.10).
6. Das Wandeinbauelement mit der Wasserwaage ausrichten und auf der Innen- und Außenseite fixieren (siehe Abb.9). **Die genaue Kabellänge muss bei der Montage des Gerätes angepasst werden. Beim Fixieren darf das Wandeinbauelement nicht verformt werden.**

HINWEIS

Abb.9

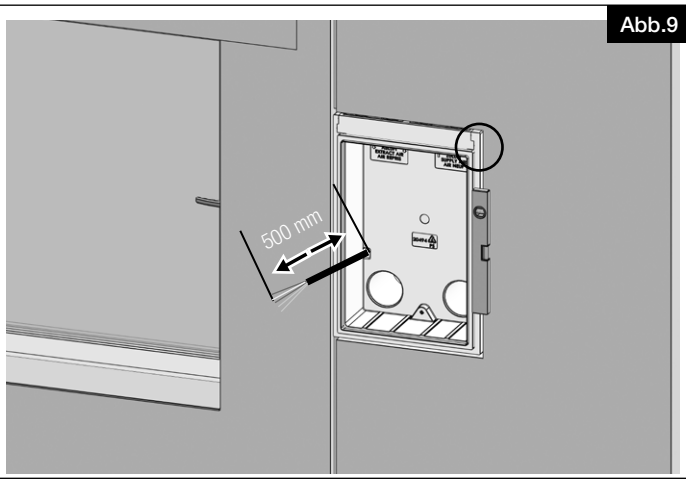
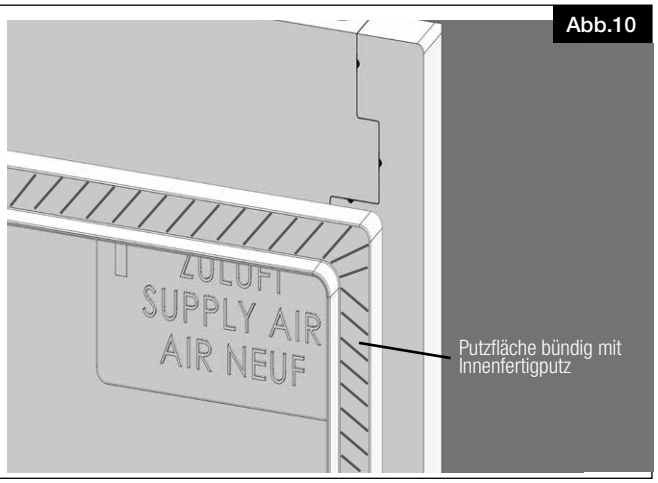


Abb.10



7. Den Spalt mit einem nicht-drückenden Montageschaum ausschäumen.
8. Nach ausreichender Trocknungszeit den überstehenden Montageschaum entfernen.

DE

HINWEIS

Die Schritte 9 bis 11 gelten nur bei Anschluss eines Zweitraumes und Verwendung des Zweitraum-Anschluss-sets KWL 70 ZAS (nicht im Lieferumfang enthalten):

9. Die Schutzfolie entfernen.

Die Schutzfolie Zweitraum-Anschluss je nach Installationsfall (abluftseitig (Abb.11), zuluftseitig (Abb.12), abluft- und zuluftseitig (Abb.13)) vor der Installation entfernen.

Abb.11

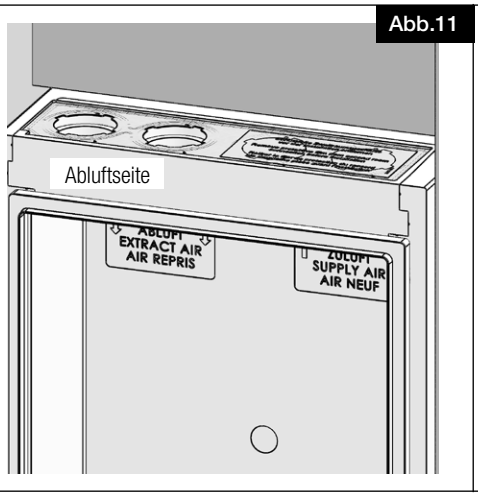


Abb.12

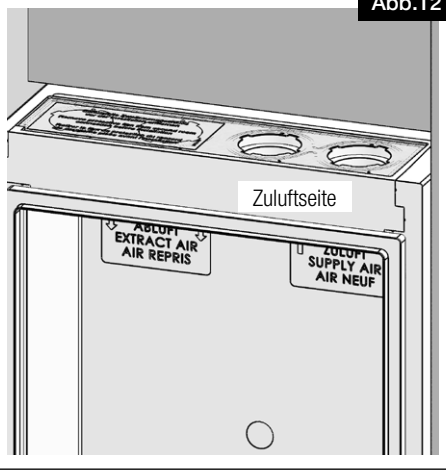
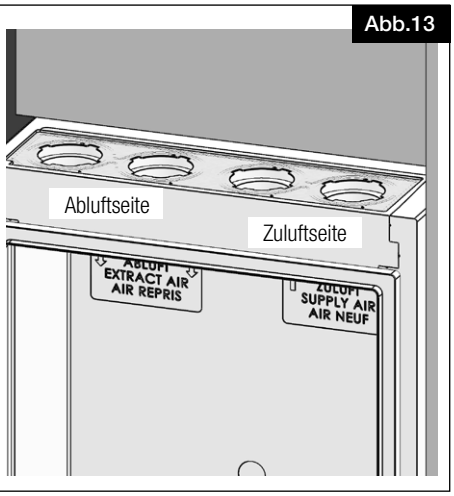


Abb.13



10. Einzelstutzen montieren:

HINWEIS

Für den Anschluss eines Zweitraumes werden zwei Einzelstutzen benötigt.

Nach dem Abziehen der Schutzfolie die Einzelstutzen montieren. Das geöffnete Schloss-Symbol „AUF" muss beim Einsetzen der Einzelstutzen auf den Markierungspfeil im Blech ausgerichtet werden (siehe Abb.14).

HINWEIS

Für die Montage der Einzelstutzen, siehe das Hinweisblatt KWL 70 ZAS (Druckschrift-Nr. 21390).

Den Einzelstutzen in den Blechausschnitt einführen, dabei gegen den Widerstand der Dichtung bis zum Anschlag nach unten drücken (siehe Abb.14).

Den Einzelstutzen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag „ZU" („Click") drehen (siehe Abb.15).

Abb.14

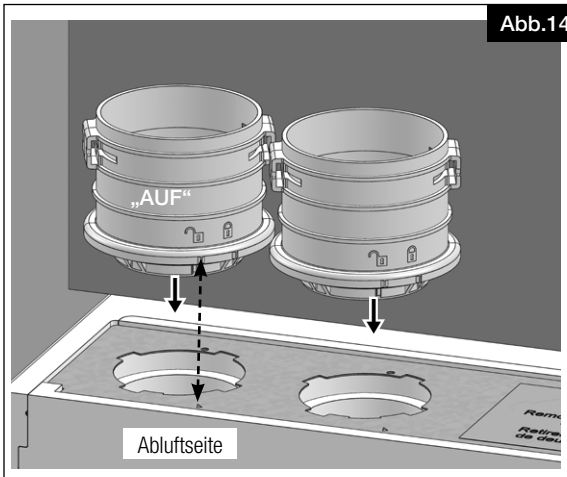


Abb.15

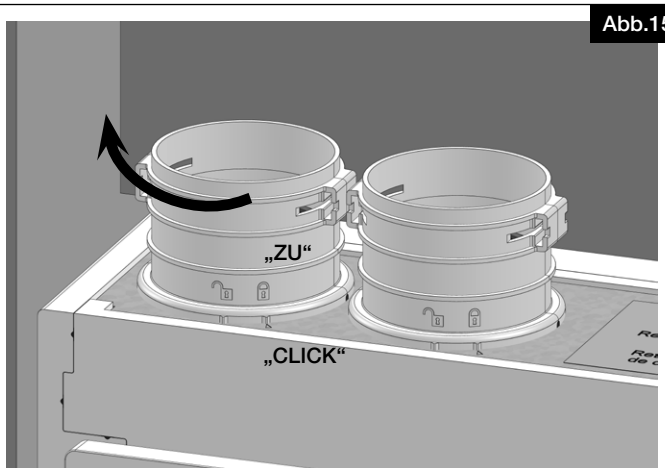


Abb.16

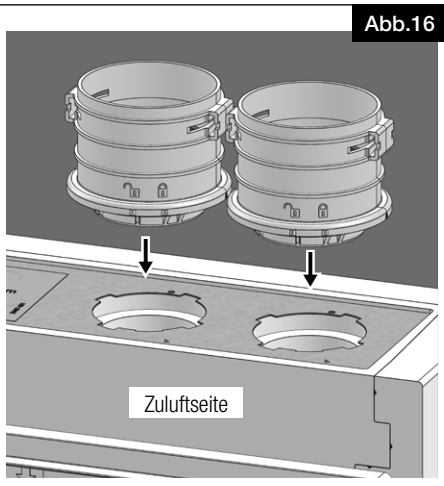
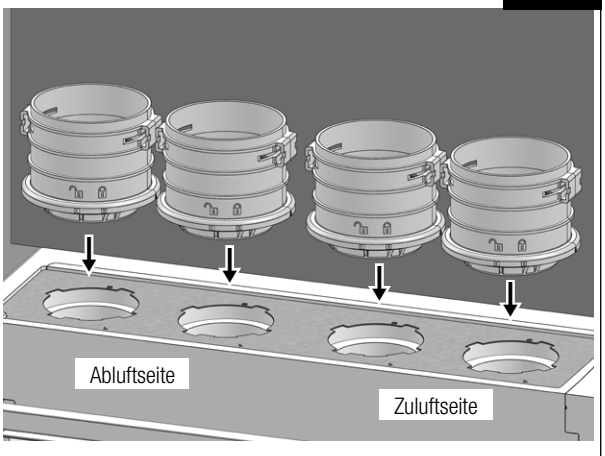


Abb.17



11. Lüftungsrohre bis zum Zweitraum verlegen und montieren: Die flexiblen Lüftungsrohre FRS-R 75 (Zubehör, nicht im Lieferumfang enthalten) mit den Dichtungsringen montieren.
Dazu die Dichtungsringe im zweiten Wellental der Lüftungsrohre aufziehen und Gleitmittel auftragen (siehe Abb.18).
Die flexiblen Lüftungsrohre FRS-R 75 bis auf Anschlag in den Einzelstutzen einführen (siehe Abb.18).
Die Rohrfixierklammern beidseitig bis zum Anschlag in die Klammeraufnahmen eindrücken (siehe Abb.18).

Abb.18

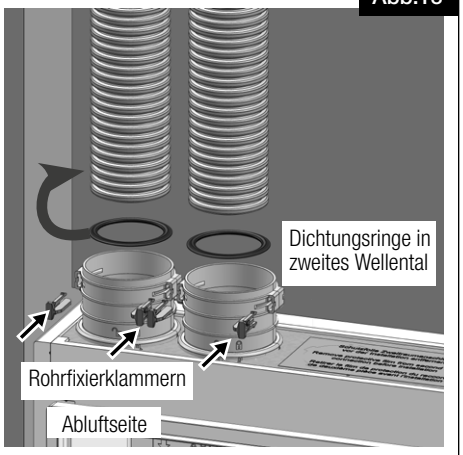


Abb.19

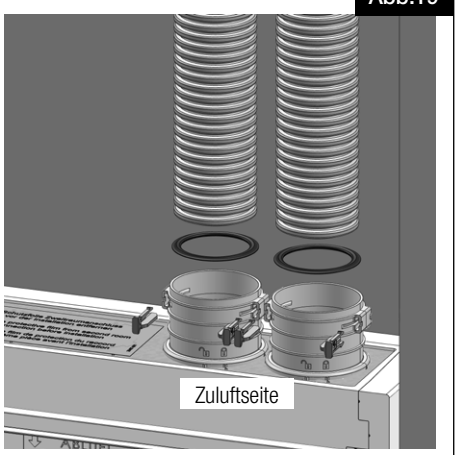
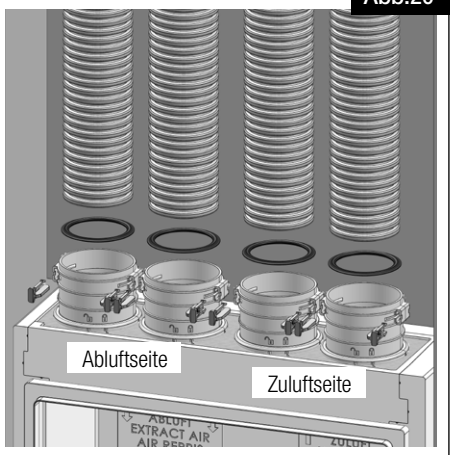


Abb.20



12. Auf der Wandaußenseite das Wandeinbauelement bündig zur Rohbauwand abschneiden (siehe Abb.21).
13. Bei einer durchgängigen Maueröffnung ist diese bis zur Außenseite der Rohbauwand mit einem Passstück auszugleichen (siehe Abb.22), siehe das Hinweisblatt KWL 70 PS (Druckschrift-Nr. 21388). Das Passstück zusammen mit dem Wandeinbauelement bündig abschneiden.

Abb.21

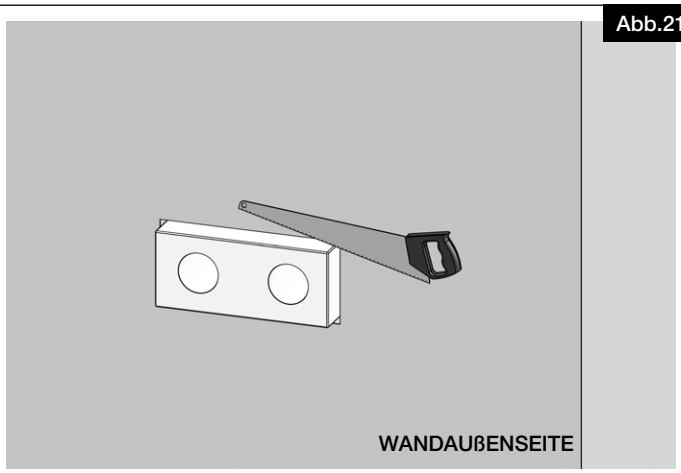
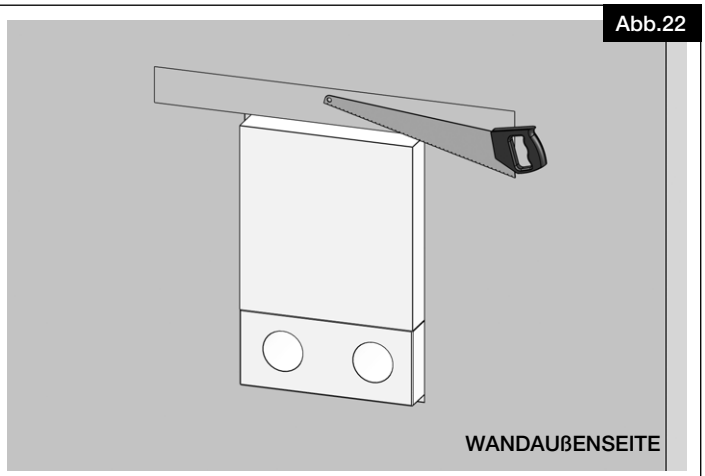


Abb.22



14. Den Montagekleber auf die Wandeinbauhülsen auftragen. Die Wandeinbauhülsen bündig bis zur Innenseite des Wandeinbauelementes einschieben (siehe Abb.23/Abb.24). Zusätzlich den Ringspalt um die Wandeinbauhülsen mit Montagekleber auffüllen und glätten.

HINWEIS

Das Kondensatgefälle von 2° nach außen muss sichergestellt werden.

Abb.23

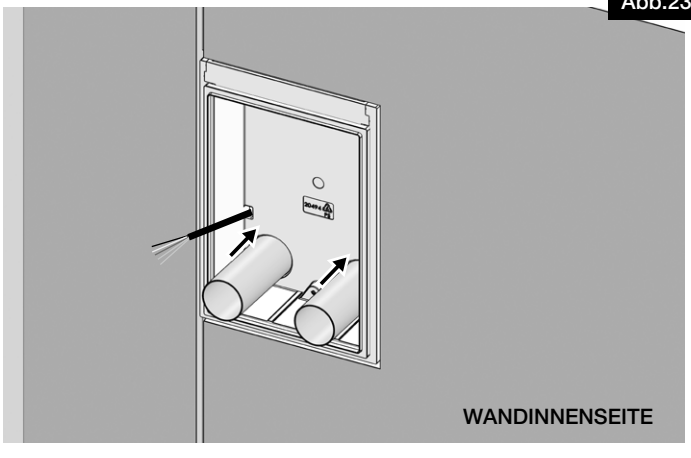
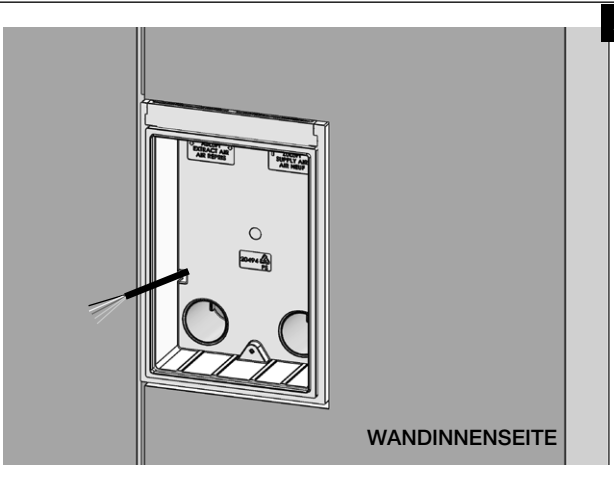


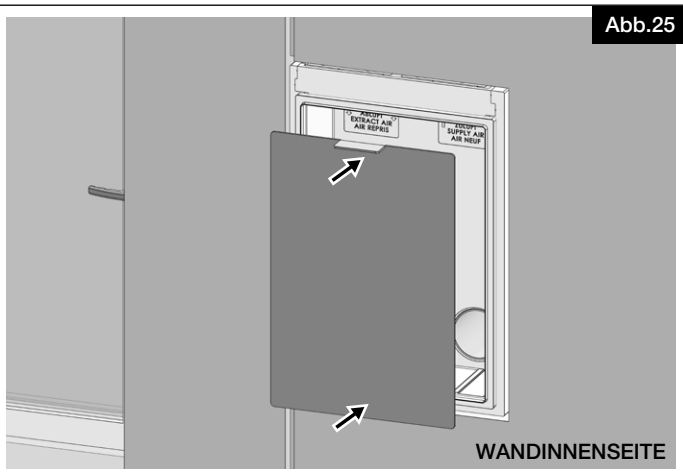
Abb.24



DE

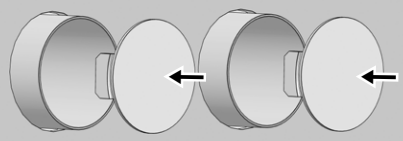
15. Die Bautenschutzdeckel außen in die Wandeinbauhülsen (siehe Abb.26) und innen in das Wandeinbauelement (siehe Abb.25) einsetzen.

Abb.25



WANDINNENSEITE

Abb.26



WANDAUSSENSEITE

16. Die Innenwand verputzen, dabei muss der Innenfertigputz mit der Putzfläche des Wandeinbauelementes bündig sein (siehe Abb.10).

- **Montageschritt Wandaußenseite:**

1. Die Wandeinbauhülsen müssen mit einem Überstand von 30 mm zur fertig verputzten Außenwand bei Verwendung der Fassadenblende KWL 70 FB... oder zur Rohbauwand bei Verwendung des Laibungselementes KWL 70 LE-RP abgetrennt werden (siehe Abb.27).

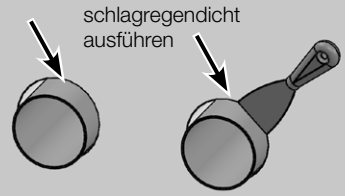
HINWEIS

2. **Gilt nur bei der Verwendung der Fassadenblende KWL 70 FB... :** Den Ringspalt um die Wandeinbauhülsen auf der Wandaußenseite schlagregendicht ausführen (siehe Abb.27).
3. Die Bautenschutzdeckel auf der Wandaußenseite wieder in die Wandeinbauhülsen einstecken (siehe Abb.26).

⚠ Schlagregendichtheit

Die Abdichtung der Wandeinbauhülsen zur Hausfassade muss bauseits durch geeignete Maßnahmen schlagregensicher ausgeführt sein, bevor die Fassadenblende sowie das Lüftungsgerät installiert werden! Die Fassadenblende ist ein Sichtteil und dient nicht als Schlagregensicherung.

Abb.27



Fertig verputzte Außenwand/Rohbauwand

HINWEIS

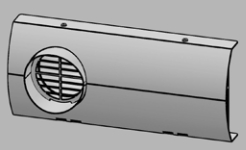
4. **Die Fassadenblende KWL 70 FB montieren, siehe Montage- und Betriebsvorschrift KWL 70 FB (Druckschrift-Nr. 21392), siehe Abb.28.**

HINWEIS

5. **Das Laibungselement KWL 70 LE-RP montieren, siehe Montage- und Betriebsvorschrift KWL 70 LE-RP (Druckschrift-Nr. 21389), siehe Abb.29.**

Abb.28

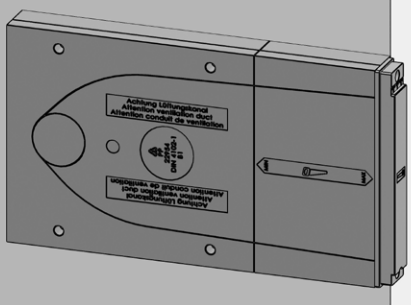
Fassadenblende KWL 70 FB..



Fertig verputzte Außenwand

Abb.29

Laibungselement KWL 70 LE-RP



Rohbauwand Außenseite

HINWEIS

6. **Für die Montage des Lüftungsgerätes KWL EC 70/ET, siehe die Montage- und Betriebsvorschrift KWL EC 70/ET (Druckschrift-Nr. 21386).**

Alle nachfolgenden Installationsschritte zur Montage des Lüftungsgerätes KWL EC 70.. sind der Montage- und Betriebsvorschrift der Fassadenblende (KWL 70 FB..) oder des Laibungselements KWL 70 LE-RP sowie des Lüftungsgerätes KWL EC 70.. zu entnehmen!

4.3 Kondensatableitung

⚠ WARNUNG

⚠ Verletzungsgefahr durch herabfallende Eiszapfen oder überfrierendes Kondensat am Boden!
Im Wärmetauscher des Lüftungsgerätes entsteht Kondensat, das über die Fortluft nach außen abgeführt wird. Im Winter kann es am Fortluftaustritt zur Eisbildung kommen.
> Installieren Sie die Fassadenblende/das Laibungselement auf keinen Fall direkt über nichtüberdachten begehbaren Bereichen.

Während der Heizperiode kann es durch den Prozess der Wärmerückgewinnung im Wärmetauscher des Lüftungsgerätes zur Bildung von Kondensat kommen.
Das Kondensat muss frei aus dem Gerät ablaufen können. Dies ist durch die Positionierung der Wandeinbauhülsen mit einem Kondensatgefälle, der Kondensatrinne im Gerätekorpus gewährleistet. Das Kondensat wird entweder über die Kondensatableitbleche beim Einsatz des Laibungselements oder über die Fassadenblende nach außen abgeführt.

ENGLISH

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1 SAFETY ..... PAGE 2
1.1 Important information ..... Page 2
1.2 Warning instructions ..... Page 2
1.3 Safety instructions ..... Page 2
1.4 Area of application ..... Page 2
1.5 Personnel qualification ..... Page 2
CHAPTER 2 GENERAL INFORMATION ..... PAGE 2
2.1 Warranty claims – Exclusion of liability ..... Page 2
2.2 Regulations - Guidelines ..... Page 2
2.3 Shipping ..... Page 2
2.4 Receipt ..... Page 3
2.5 Storage ..... Page 3
2.6 Driving rain impermeability ..... Page 3
CHAPTER 3 SCOPE OF DELIVERY ..... PAGE 3
3.1 Scope of delivery ..... Page 3
3.2 Dimensions ..... Page 3
CHAPTER 4 INSTALLATION ..... PAGE 3
4.1 Positioning ..... Page 4
4.2 Installation ..... Page 5
4.3 Condensate drainage ..... Page 10

CHAPTER 1

SAFETY

1.1 Important information

In order to ensure complete and effective operation and for your own safety, all of the following instructions should be read carefully and observed.

1.2 Warning instructions

The adjacent symbols are safety-relevant prominent warning symbols. All safety regulations and/or symbols in this document must be absolutely adhered to, so that any risks of injury and dangerous situations are prevented!

⚠ DANGER

Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ WARNING

Indicates dangers which can **result in death or serious injury**.

⚠ CAUTION

Indicates dangers which can result in **injuries** if the safety instruction is not followed.

NOTICE

Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.3 Safety instructions

Special regulations apply for use, connection and operation; consultation is required in case of doubt. Further information can be found in the relevant standards and legal texts.

With regard to all work, the generally applicable safety at work and accident prevention regulations must be observed! The following points must be observed:

- **When creating the wall opening, protect the installation site/ building exterior against falling brickwork.**
- **Remove objects from the immediate vicinity of the building exterior.**

1.4 Area of application

– Intended use:

The wall installation element **KWL 70 WEE** is intended for installation on the interior side of the building's external wall and serves as a component for installing the ventilation unit **KWL EC 70...** in combination with the supplied wall installation sleeves, adapter **KWL 70 PS**, the second-room connection set **KWL 70 ZAS** and either the facade panel **KWL 70 FB…** or the soffit element **KWL 70 LE-RP**.

NOTICE

Any use other than the intended use is prohibited!

– Improper, prohibited use:

Use in potentially explosive areas is not permitted!

1.5 Personnel qualification

Installation, servicing, maintenance, removal, assembly, repairs and the installation of spare parts may be carried out by qualified personnel (e.g.: industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with compatible training) with the exception of electrical work.
All electrical work must only be carried out by qualified electricians.
Operating, simple maintenance and cleaning work on the unit (e.g. filter replacement, maintenance of the condensate drain) must only be carried out by instructed end users.

CHAPTER 2

GENERAL INFORMATION

2.1 Warranty claims – Exclusion of liability

All versions of this documentation must be observed, otherwise the warranty shall cease to apply. The same applies to liability claims against Helios. The use of accessory parts, which are not recommended or offered by Helios, is not permitted. Any possible damages are not covered by the warranty. Changes and modifications to the product are not permitted and lead to a loss of conformity, and any warranty and liability shall be excluded in this case.

2.2 Regulations - Guidelines

If the product is installed correctly and used to its intended purpose, it conforms to all applicable regulations and EU guidelines at its date of manufacture.

2.3 Shipping

The delivery is packed ex works in such a way that it is protected against normal transport strain. Carry out the shipping carefully.
When transhipping (especially over longer distances) check if the packing is adequate for method and manner of transportation. Damages due to improper transportation, storage or commissioning are not liable for warranty.

EN

2.4 Receipt

The shipment must be checked for damage and correctness immediately upon delivery. If there is any damage, promptly report the damage with the assistance of the transport company. If complaints are not made within the agreed period, any claims could be lost.

2.5 Storage

It is recommended to leave the product in the original packaging. When storing for a prolonged time, the following steps are to be taken to avoid damaging influences:
Protection by dry, airtight and dust-proof packaging (plastic bag with desiccant and humidity indicators). Vibration-free, water-tight and constant-temperature storage at a temperature between -20 °C and +40 °C.
Leave the delivery in the packaging until just before mounting or installation in order to prevent any possible damage and contamination.

2.6 Driving rain impermeability

NOTICE

The wall installation sleeve seal to the building facade must be made impermeable to driving rain on site by means of suitable measures. The facade panel is a visible part and it <u>does not</u> serve as a safeguard against driving rain.

CHAPTER 3

SCOPE OF DELIVERY

3.1 Scope of delivery

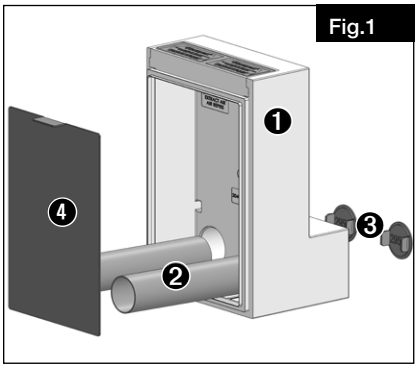
<u>Wall installation element KWL 70 WEE</u>

- 1x Wall installation element made of EPS* ❶
- 2x Wall installation sleeves ❷ Length 500 mm
- 2x Protective cover for the wall installation sleeves ❸
- 1x Protective cover for the wall installation element ❹

– to prevent contamination of the wall installation sleeves and the Wall installation element

*** Fire protection class B1 according to DIN 4102**

Fig.1

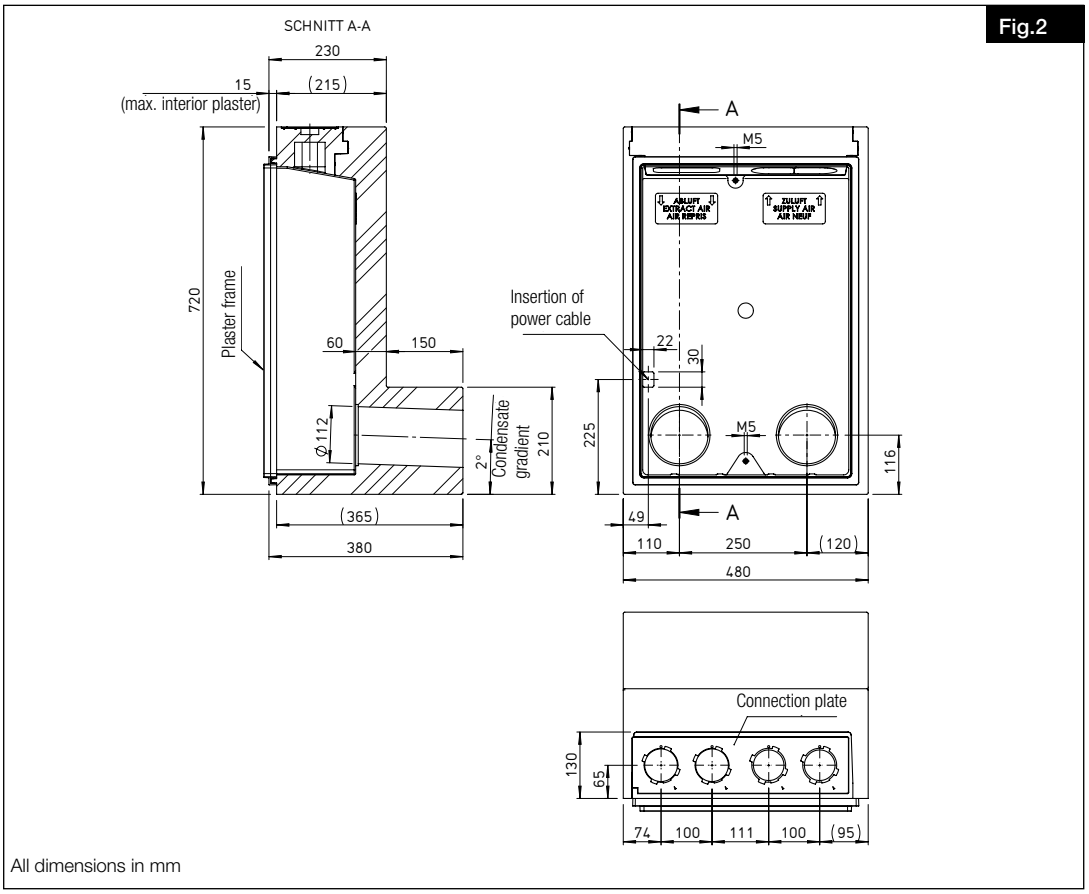


CHAPTER 4

INSTALLATION

3.2 Dimensions

Fig.2



All dimensions in mm

⚠ DANGER

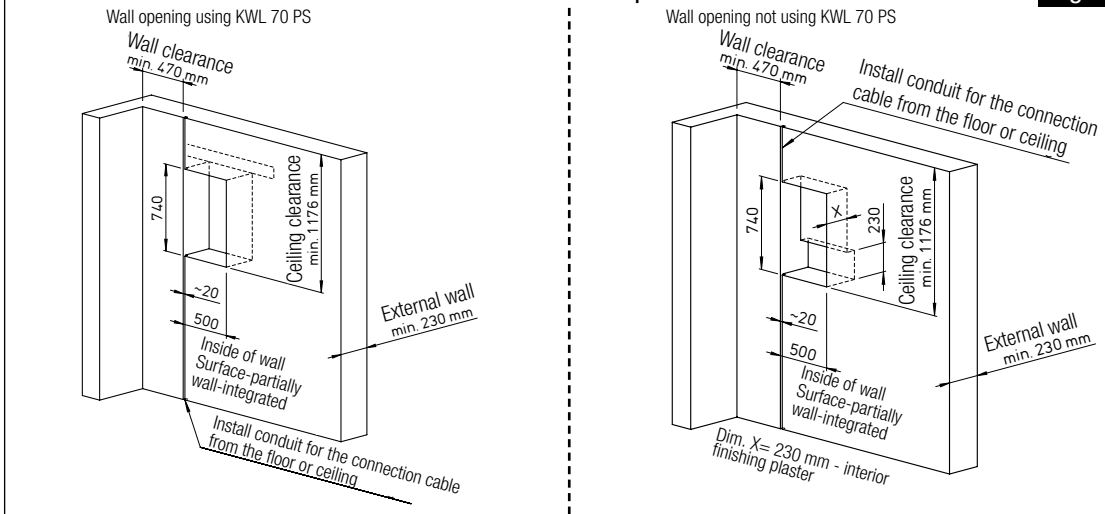
⚠ Danger to life due to electric shock!
All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „1.5 Personnel qualification“ on page 2.

4.1 Positioning

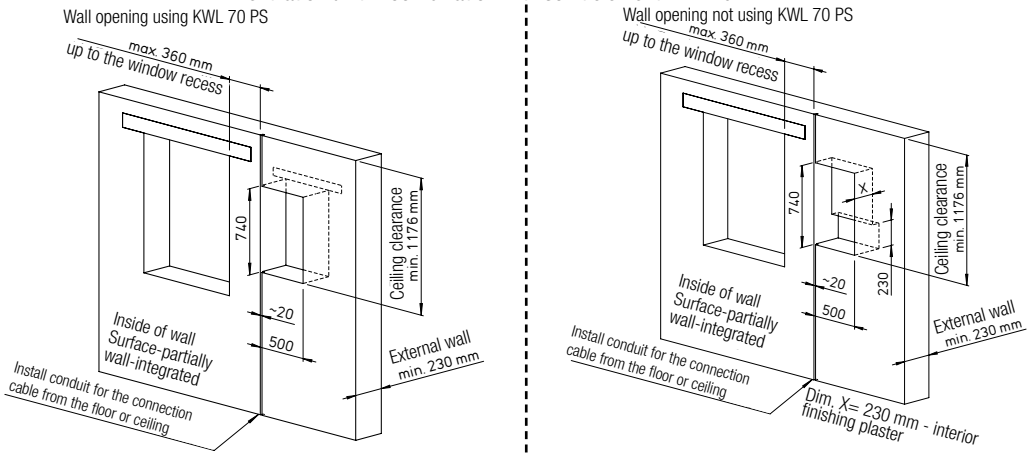
The following minimum clearances to walls and ceilings must be observed when positioning the wall installation element or the wall opening (see Fig.3).

Fig.3

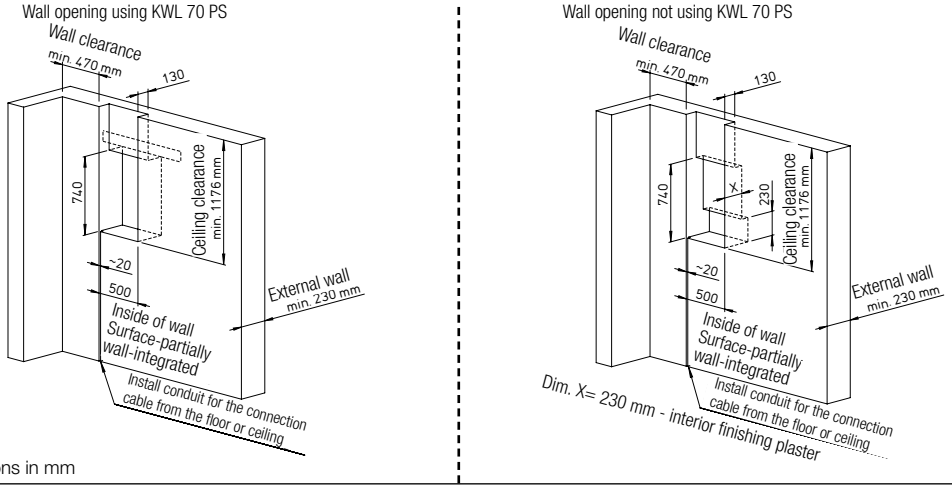
Ventilation unit in combination with facade panel KWL 70 FB..



Ventilation unit in combination with soffit element KWL 70 LE-RP



Installation of the ventilation unit with second-room connection



All dimensions in mm

NOTE

The ventilation unit must always be freely accessible for operation and maintenance!

EN

4.2 Installation

DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
Before any installation work, disconnect the connection cable from the mains power supply and secure against unintentional restart!

DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „1.5 Personnel qualification“ on page 2.

WARNING

⚠ Warning!
Danger due to damage to supply lines and altered statics
Before creating the wall opening, check that there are no supply lines (e.g. electricity, gas, water) in the area. The wall opening must meet the static requirements on site. If necessary, a lintel must be installed.

Installation step:

1. Create the wall opening, ensuring the minimum clearances and installation position of the wall installation element (in combination with the facade panel, soffit element, or connection to a second room) are observed (see Fig.3).

NOTE

2. **Only for second-room connection – otherwise continue from step 3.** Cut the wall groove for the second room connection. The following connection options are available:
   — extract air side (see Fig.4)
   — supply air side (see Fig.5)
   — extract air side and supply air side (see Fig.6)

NOTE

The creation of the wall groove is identical for versions with or without the adapter KWL 70 PS.

Fig.4

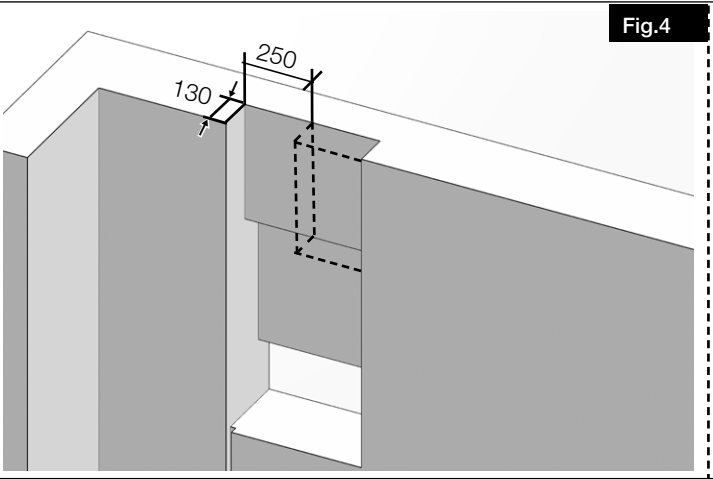


Fig.5

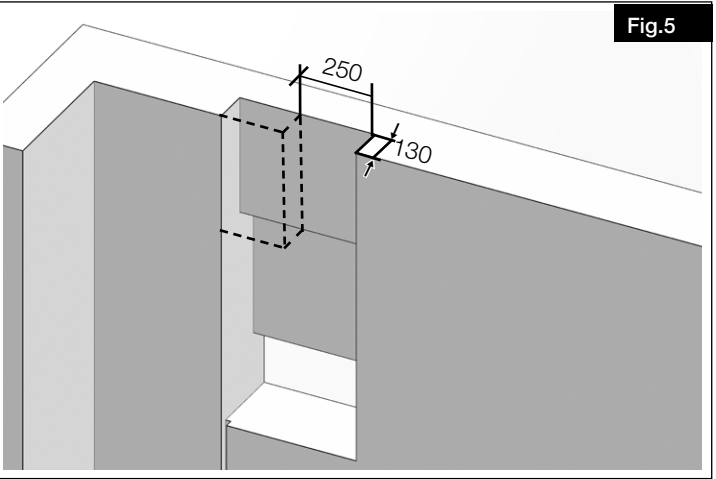
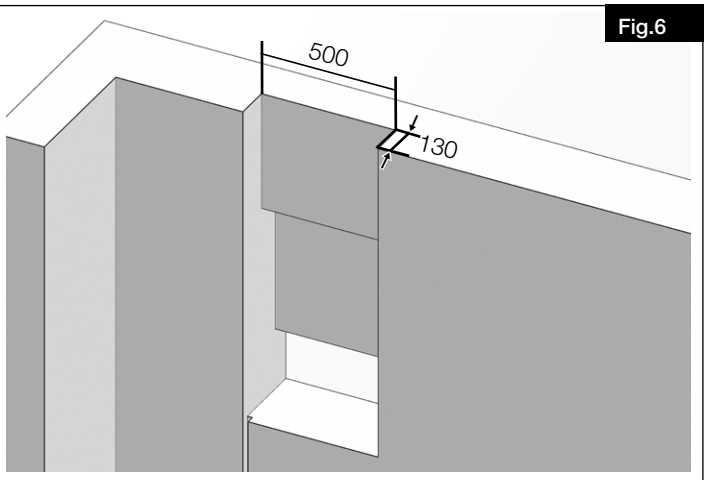


Fig.6



3. Wall groove for the mains connection cable, either from below or from above guide to the correct position (see Fig.7).
4. Lay the mains connection and control cable (NYM-J3 x 1.5 mm^2) in the correct position and secure them (see Fig.8). The cables must extend 1000 mm beyond the lower edge of the wall installation element.

Fig.7

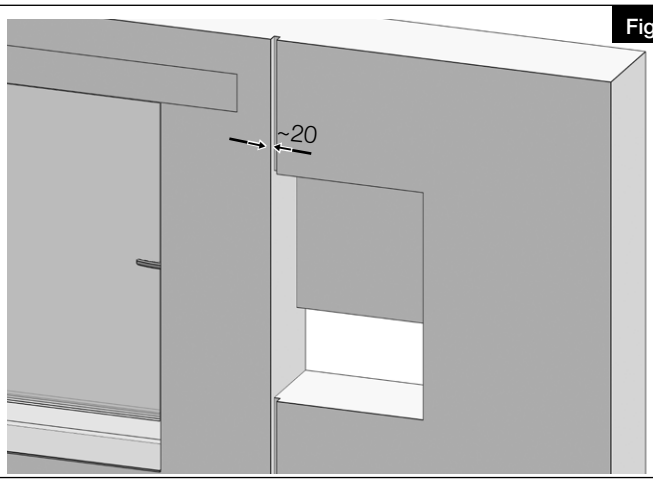
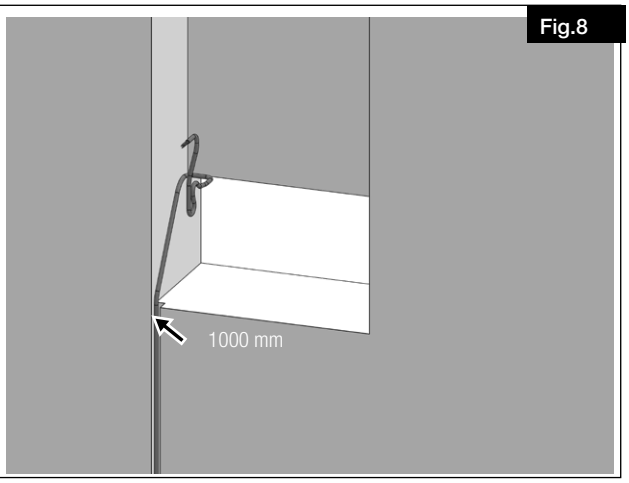


Fig.8



5. First, pull the cable through the wall installation element from the rear and insert the element into the wall opening (see Fig.9). Observe the installation depth (see Fig.3, dimension X). The plaster surface must be flush with the interior finishing plaster when installed (see Fig.10).
6. Align the wall installation element using a spirit level and fix it on both the interior and exterior sides (see Fig.9).

NOTE

The exact cable length must be adjusted during the installation of the unit.
When fixing, ensure that the installation element is not deformed.

Fig.9

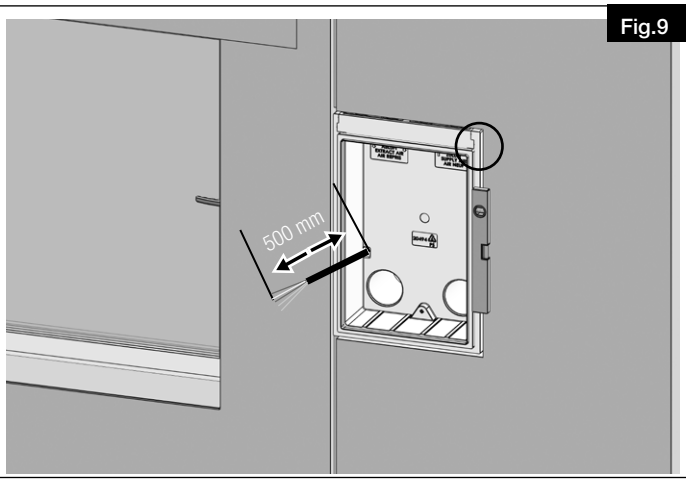
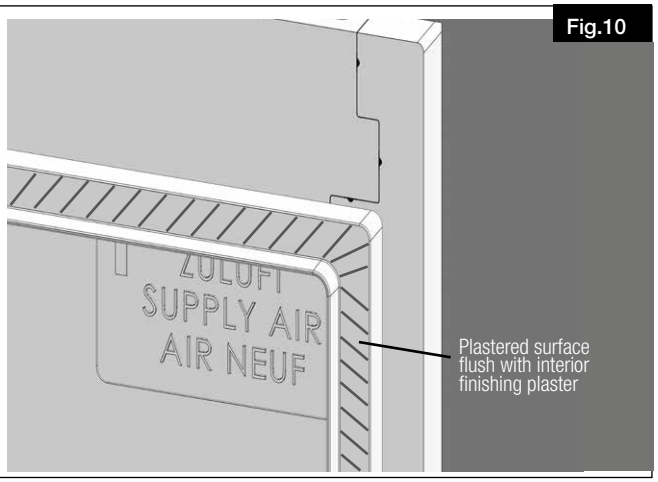


Fig.10



7. Fill the gap with a non-expanding installation foam.
8. After sufficient drying time, remove any excess installation foam.

EN

NOTE

Steps 9 to 11 apply only when connecting a second room using the second-room connection set KWL 70 ZAS (not included in delivery):

9. Remove the protective film.

Depending on the installation case (extract air side (Fig.11), supply air side (Fig.12), extract and supply air side (Fig.13)), remove the second-room connection protective film before installation.

Fig.11

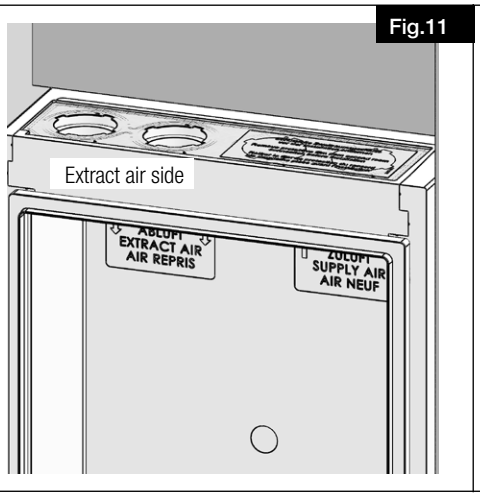
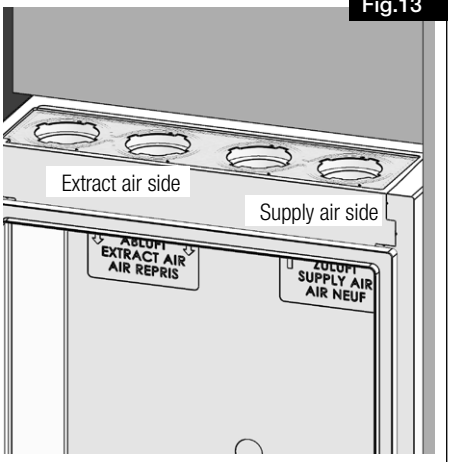


Fig.12



Fig.13



10. Install the single connectors:

NOTE

Two single connectors are required for connecting a second room.

After removing the protective film, mount the single connectors. The open lock symbol “OPEN” must be aligned with the marking arrow on the metal sheet when inserting the connectors (see Fig.14).

NOTE

For installation of the single connectors, refer to the instruction sheet KWL 70 ZAS (Print no. 21390).

Insert the single connector into the metal opening, pressing against the resistance of the seal until it stops (see Fig.14).

Turn the single connector clockwise until it locks into position “CLOSED” (“Click”) (see Fig.15).

Fig.14

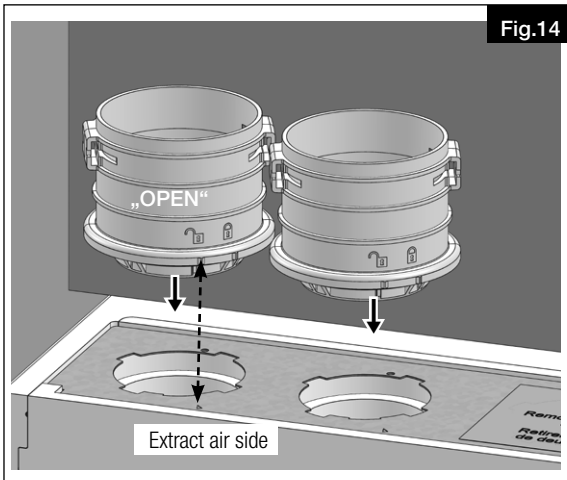


Fig.15

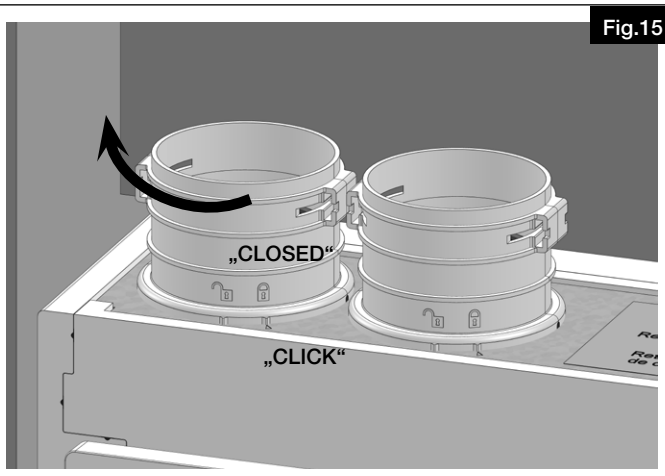


Fig.16

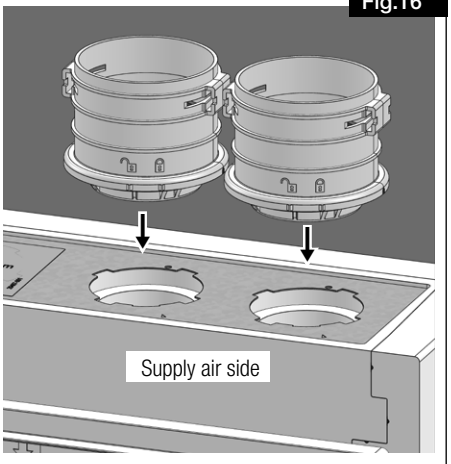
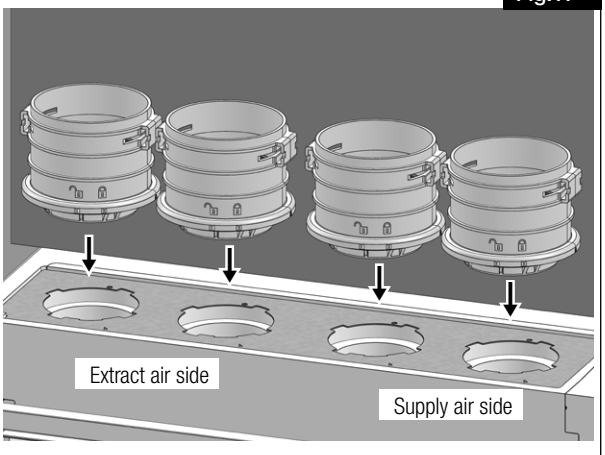


Fig.17



11. Lay and install the ventilation ducts to the second room: Mount the flexible ventilation ducts FRS-R 75 (accessory, not included in delivery) with sealing rings.
To do this, place the sealing rings in the second corrugation of the ventilation ducts and apply lubricant (see Fig.18). Insert the flexible ventilation ducts FRS-R 75 fully into the single connectors until they stop (see Fig.18). Press the duct retaining clips on both sides fully into the clip holders (see Fig.18).

Fig.18

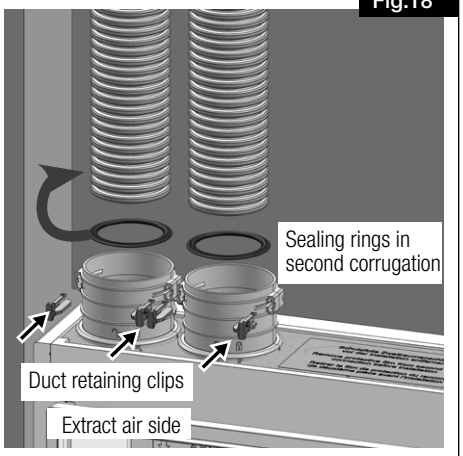


Fig.19

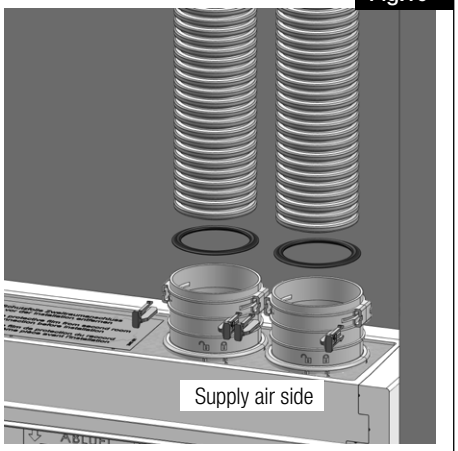
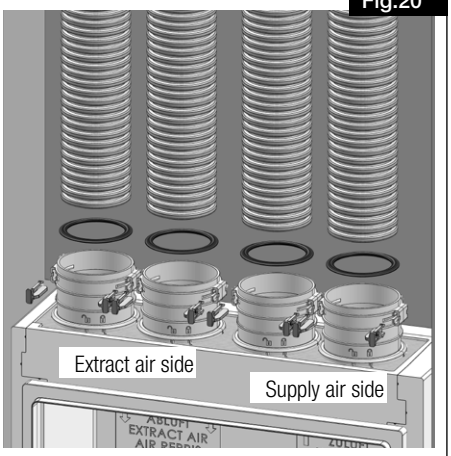


Fig.20



12. On the exterior wall side, cut the wall installation element flush with the structural wall (see Fig.21).
13. For a continuous wall opening, compensate the opening up to the outer edge of the structural wall using an adapter (see Fig.22), refer to the instruction sheet KWL 70 PS (Print no. 21388). Cut the adapter flush with the wall installation element.

Fig.21

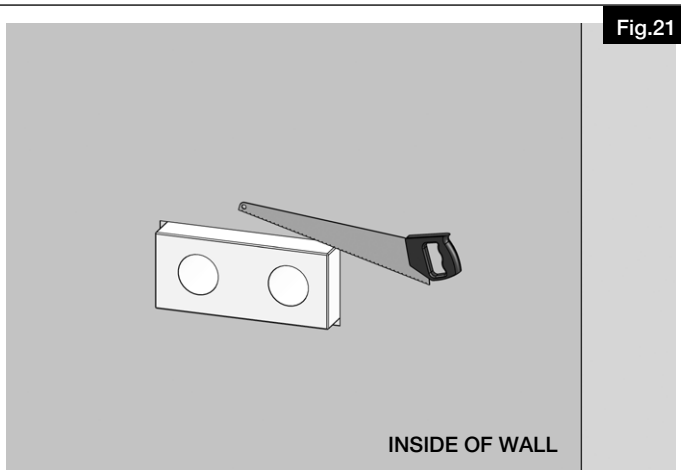
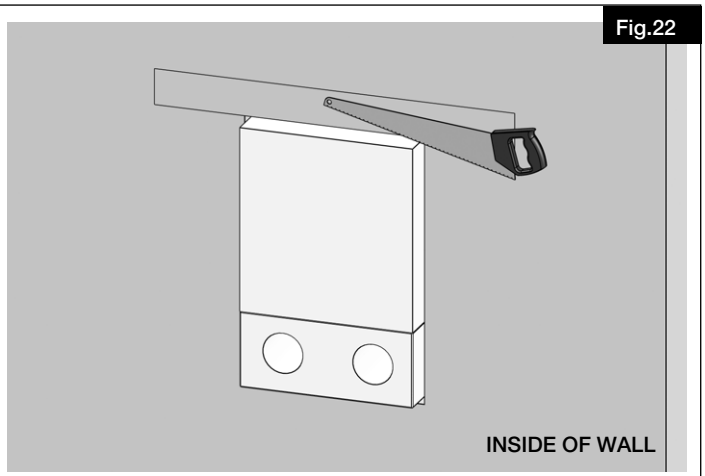


Fig.22



14. Apply the mounting adhesive to the wall installation sleeves. Push the wall installation sleeves flush with the inside of the wall installation element (see Fig.23/Fig.24). Additionally, fill the ring gap around the wall installation sleeves with mounting adhesive and smooth it out.

NOTE

The condensate gradient of 2° to the outside must be ensured.

Fig.23

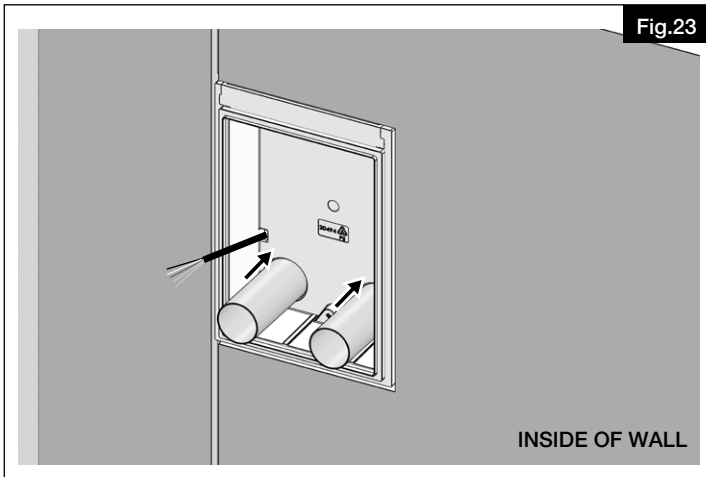
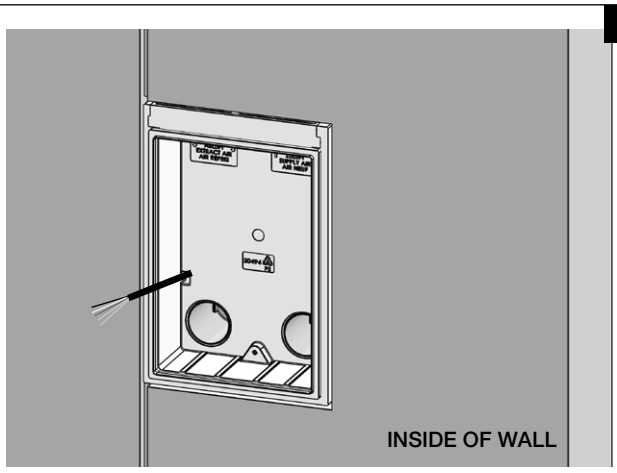


Fig.24



EN

15. Insert the protective covers into the wall installation sleeves on the exterior (see Fig.26) and into the wall installation element on the interior (see Fig.25).

Fig.25

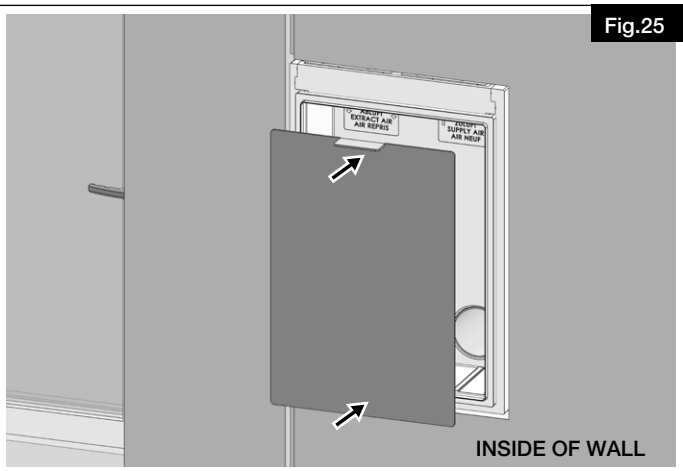
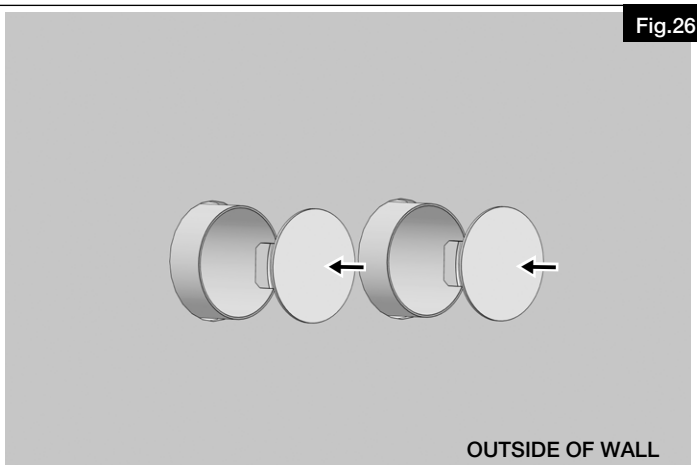


Fig.26



16. Plaster the interior wall, ensuring the interior finishing plaster is flush with the plaster surface of the wall installation element (see Fig.10).

- **Installation steps for the exterior wall side:**

1. The wall installation sleeves must be cut with a 30 mm projection from the finished plastered exterior wall when using the facade panel KWL 70 FB…, or from the structural wall when using the soffit element KWL 70 LE-RP (see Fig.27).

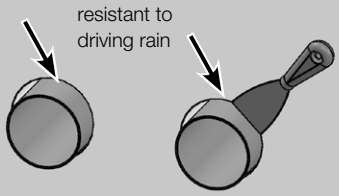
NOTE

2. **Applies only when using the facade panel KWL 70 FB... :** The annular gap around the wall installation sleeves on the exterior wall must be made resistant to driving rain (see Fig.27).
3. Reinsert the protective covers into the wall installation sleeves on the exterior side (see Fig.26).

⚠ Schlagregendichtheit

Die Abdichtung der Wandeinbauhülsen zur Hausfassade muss bauseits durch geeignete Maßnahmen schlagregensicher ausgeführt sein, bevor die Fassadenblende sowie das Lüftungsgerät installiert werden! Die Fassadenblende ist ein Sichtteil und dient nicht als Schlagregensicherung.

Fig.27



Finished plastered exterior wall/shell wall

NOTE

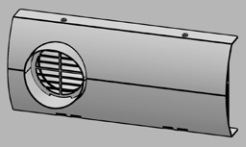
4. **For the installation of the facade panel KWL 70 FB, refer to the installation and operating instructions KWL 70 FB (Print no. 21392), see Fig.28.**

NOTE

5. **For the installation of the soffit element KWL 70 LE-RP, refer to the installation and operating instructions KWL 70 LE-RP (Print no. 21389), see Fig.29.**

Fig.28

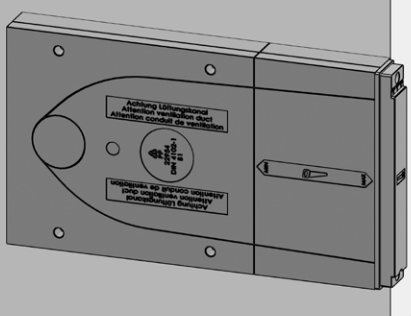
Facade panel KWL 70 FB..



Finished plasterd exterior wall

Fig.29

Soffit element KWL 70 LE-RP



Exterior shell wall

NOTE

6. **For the installation of the ventilation unit KWL EC 70/ET, refer to the installation and operating instructions KWL EC 70/ET (Print no. 21386).**

All following installation steps for installing the ventilation unit KWL EC 70.. can be found in the installation and operating instructions for the facade panel (KWL 70 FB..) or the soffit element KWL 70 LE-RP and the ventilation unit KWL EC 70..!

4.3 Condensate drainage

⚠ WARNING

⚠ Risk of injury from falling icicles or freezing condensate on the ground!
Condensate forms in the heat exchanger of the ventilation unit and is discharged outside through the exhaust air. In winter, ice may form at the exhaust outlet of the facade panel.
> Never install the facade panel directly above uncovered walkways or other accessible areas.

During the heating period, the heat recovery process in the heat exchanger of the ventilation unit may result in condensate formation.
The condensate must be able to drain freely from the unit. This is ensured by positioning the wall installation sleeves with a condensate slope and by the condensate channel in the unit housing. Condensate is discharged either via the condensate deflector plates when using the soffit element or via the external facade.

FRANÇAIS

SOMMAIRE

CHAPITRE 1 SÉCURITÉ ..... PAGE 2

1.1 Informations importantes ..... Page 2
1.2 Mises en garde ..... Page 2
1.3 Consignes de sécurité ..... Page 2
1.4 Domaines d'utilisation ..... Page 2
1.5 Qualification du personnel ..... Page 2

CHAPITRE 2 INFORMATIONS GÉNÉRALES ..... PAGE 2

2.1 Garantie – Réserves du constructeur ..... Page 2
2.2 Normes - Règlementations ..... Page 2
2.3 Transport ..... Page 2
2.4 Réception de la marchandise ..... Page 3
2.5 Stockage ..... Page 3
2.6 Étanchéité à la pluie battante ..... Page 3

CHAPITRE 3 CONTENU DE LA LIVRAISON ..... PAGE 3

3.1 Contenu de la livraison ..... Page 3
3.2 Dimensions ..... Page 3

CHAPITRE 4 MONTAGE ..... PAGE 4

4.1 Positionnement ..... Page 4
4.2 Montage ..... Page 5
4.3 Évacuation de condensat ..... Page 10

CHAPITRE 1

SÉCURITÉ

1.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs.

1.2 Mises en garde

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité.Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger !

⚠ DANGER

⚠ DANGER
Dangers pouvant entrainer **directement la mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT
Dangers pouvant entrainer la **mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

⚠ ATTENTION

⚠ ATTENTION
Dangers pouvant entrainer des **blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

AVIS

AVIS

Dangers pouvant entrainer des **dommages matériels** si les mesures ne sont pas respectées.

1.3 Consignes de sécurité

Pour le fonctionnement, le raccordement et l'utilisation, contacter Helios en cas de doutes. Des informations supplémentaires sont consultables dans les normes et textes de loi.

Avant tous les travaux, les règles de sécurité et de prévention des accidents du travail sont à respecter ! Les points suivants doivent être respectés :

- **Lors de l'ouverture dans le mur, protéger le site d'installation/extérieur du bâtiment contre les chutes de gravats.**
- **Retirer les objets se trouvant à proximité du bâtiment.**

1.4 Domaines d'utilisation

– Usage prévu :
L'élément de montage mural **KWL 70 WEE** est prévu pour une installation sur la face intérieure du mur extérieur du bâtiment et constitue un composant pour l'installation de l'appareil de ventilation **KWL EC 70...** en combinaison avec les manchons muraux fournis**,** l'adaptateur **KWL 70 PS**, le kit de raccordement d'une deuxième pièce **KWL 70 ZAS** et soit la grille de façade **KWL 70 FB…** soit l'élément d'embrasure **KWL 70 LE-RP**.

AVIS

Tout usage inapproprié n'est pas autorisé !

– Utilisation abusive et interdite :
Une utilisation dans des zones potentiellement explosives n'est pas autorisée !

1.5 Qualification du personnel

Les travaux d'installation, d'entretien, de maintenance, démontage, montage, réparation, ainsi que l'installation des pièces détachées, à l'exception des travaux d'électricité, doivent être effectués par du personnel qualifié (par ex. : mécaniciens industriels, mécatroniciens, mécaniciens ajusteurs ou équivalent).
Tous les travaux d'ordre électrique doivent être effectués par un électricien qualifié.
Les travaux d'utilisation, d'entretien et de nettoyage simples sur l'appareil (tels que le changement des filtres, l'entretien de l'évacuation des condensats) peuvent être effectués par l'utilisateur qualifié.

CHAPITRE 2

INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Garantie – Réserves du constructeur

Si toutes les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Idem pour les garanties constructeur Helios. L'utilisation d'accessoires, non fournis, non conseillés ou non proposés par Helios, est interdite. Tous changements ou transformations effectués sur l'appareil sont interdits, altèrent sa conformité et annulent la garantie.

2.2 Normes - Règlementations

Cet appareil est conforme aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication et sous d'une réserve d'une utilisation appropriée.

2.3 Transport

L'appareil est emballé en usine et est protégé des dégâts de transport courants. Transporter l'appareil avec soin. Il est préférable de laisser l'appareil dans son emballage d'origine jusqu'au montage sur site pour éviter chocs et poussières.

FR

2.4 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

2.5 Stockage

Il est recommandé de laisser le produit dans son emballage d'origine jusqu'à l'installation. Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, se conformer à ces instructions : protéger le moteur avec un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité) et stocker le matériel dans un endroit abrité de l'eau, exempt de variation de températures (de +10 °C jusqu'à +40 °C) et de vibrations.
Ne retirer l'emballage qu'immédiatement avant le montage ou l'installation afin d'éviter tout dommage et toute salissure éventuels.

2.6 Étanchéité à la pluie battante

AVIS

L'étanchéité du manchon mural sur la façade du bâtiment doit être réalisée avec respect des mesures appropriées d'étanchéité. L'élément de façade est une partie visible et ne sert pas de protection contre la pluie battante.

CHAPITRE 3

CONTENU DE LA LIVRAISON

3.1 Contenu de la livraison

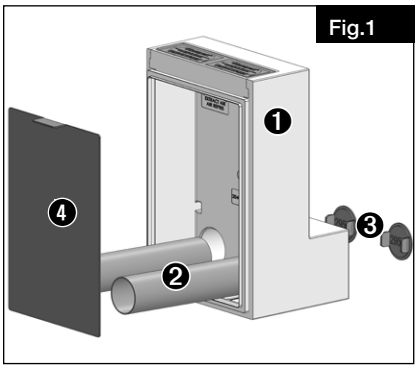
<u>Élément de montage mural KWL 70 WEE</u>

- 1x élément de montage mural en PSE * ❶
- 2x Manchons muraux ❷ Longueur 500 mm
- 2x couvercles de protection pour les manchons muraux ❸
- 1x couvercle de protection pour l'élément de montage mural ❹

– pour éviter un encrassement des manchons muraux et de l'élément de montage mural

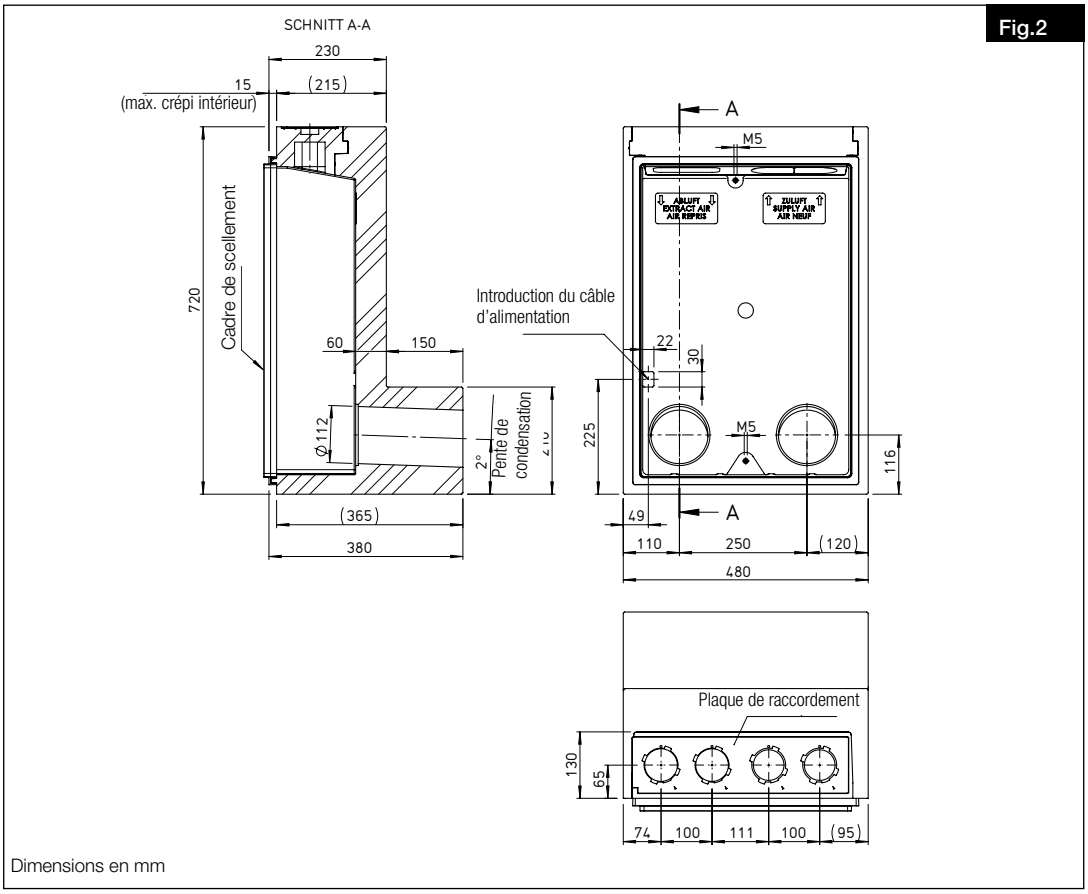
*** Classe de résistance au feu B1 selon DIN 4102**

Fig.1



3.2 Dimensions

Fig.2



Dimensions en mm

CHAPITRE 4

MONTAGE

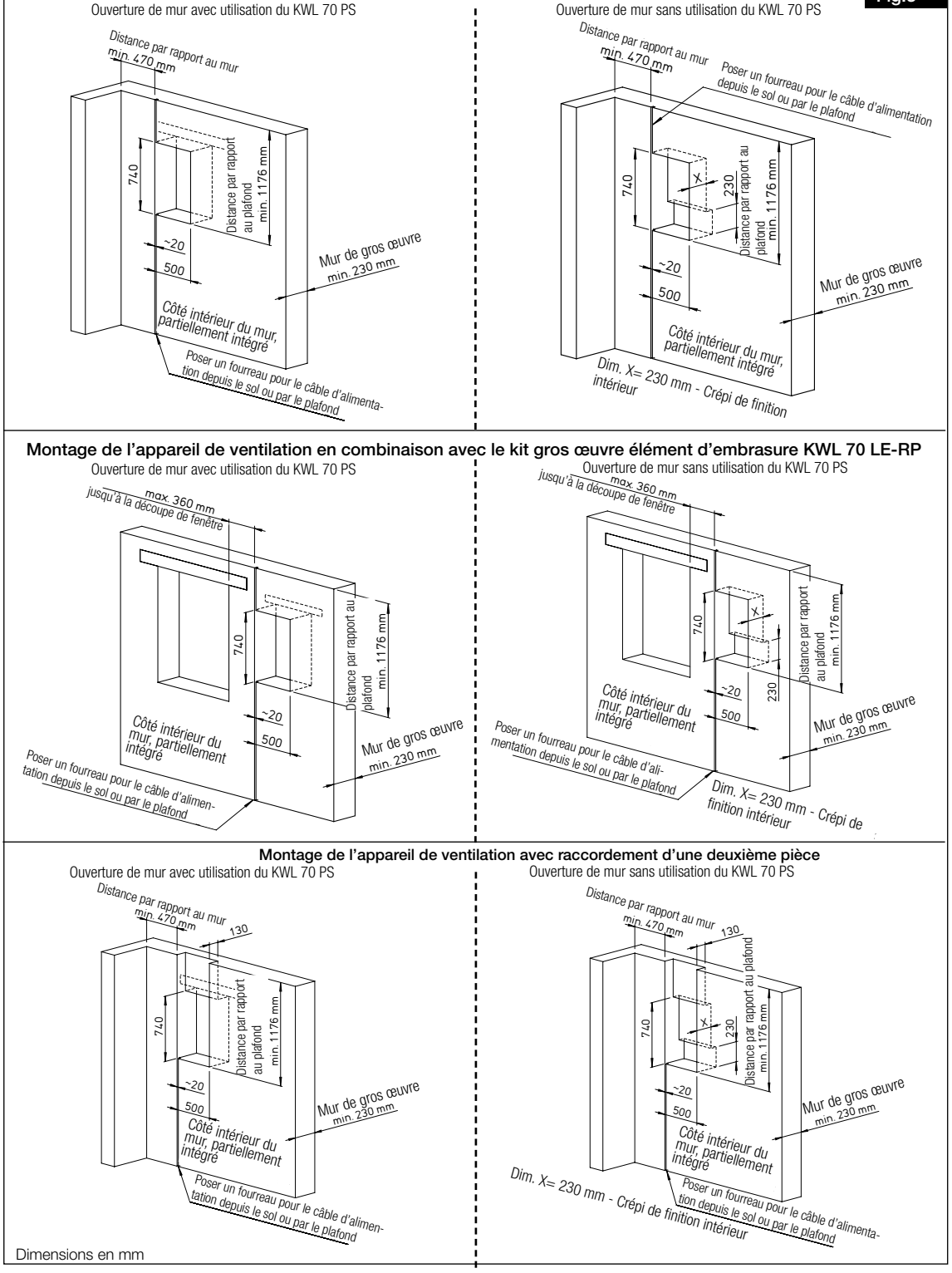
⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !
Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre „1.5 Qualification du personnel" à la page 2.

4.1 Positionnement

Il faut observer les distances minimales suivantes par rapport au mur et au plafond lors du positionnement de l'élément de montage mural ou de l'ouverture du mur (voir Fig.3).

Montage de l'appareil de ventilation en combinaison avec la grille de façade KWL 70 FB.. **Fig.3**



Dimensions en mm

REMARQUE

L'appareil de ventilation doit toujours être librement accessible pour l'utilisation et l'entretien !

FR

4.2 Montage

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !
Avant tous travaux d'installation veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !
Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre „1.5 Qualification du personnel“ à la page 2.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ Avertissement !
Danger dû à la détérioration de conduites encastrées et à la modification de la capacité portante du mur et à la modification de la statique
Avant de réaliser une ouverture murale, s'assurer qu'aucune conduite d'alimentation (p. ex. courant, gaz, eau) ne se trouve dans la zone. L'ouverture murale doit satisfaire aux exigences de résistance statique locales. Si nécessaire, installer un linteau.

Étapes d'assemblage:

1. Réaliser une ouverture murale tout en observant les distances minimales et les conditions de montage de l'élément de montage mural (en combinaison avec la grille de façade ou l'élément d'embrasure ou raccordement d'une deuxième pièce) (voir Fig.3).

REMARQUE

2. **Uniquement pour le raccordement d'une deuxième pièce, sinon poursuivre la lecture à partir de l'étape 3.**
   Réaliser une rainure murale pour le raccordement d'une deuxième pièce. Les possibilités ci-dessous s'offrent pour le raccordement d'une deuxième pièce :
   — côté air repris (voir Fig.4)
   — côté air soufflé (voir Fig.5)
   — côté air repris et côté air soufflé (voir Fig.6)

REMARQUE

La méthode de réalisation de la rainure murale est identique pour la variante avec ou sans adaptateur KWL 70 PS.

Fig.4

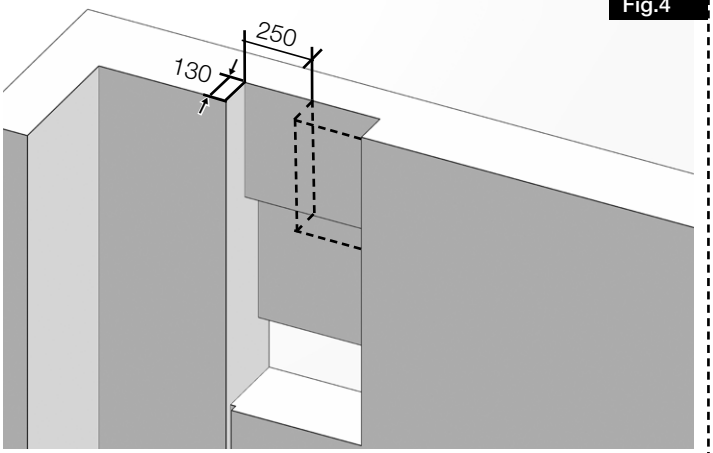


Fig.5

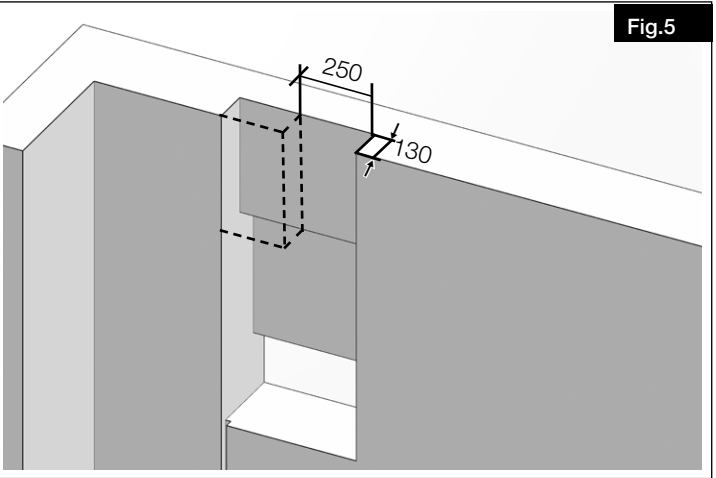
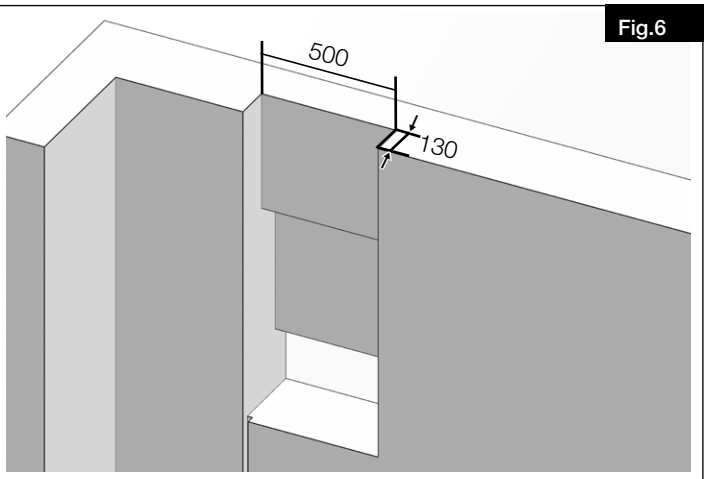
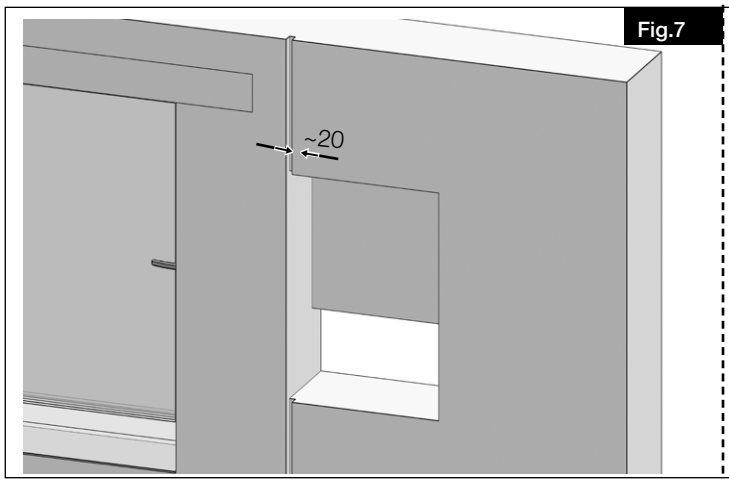
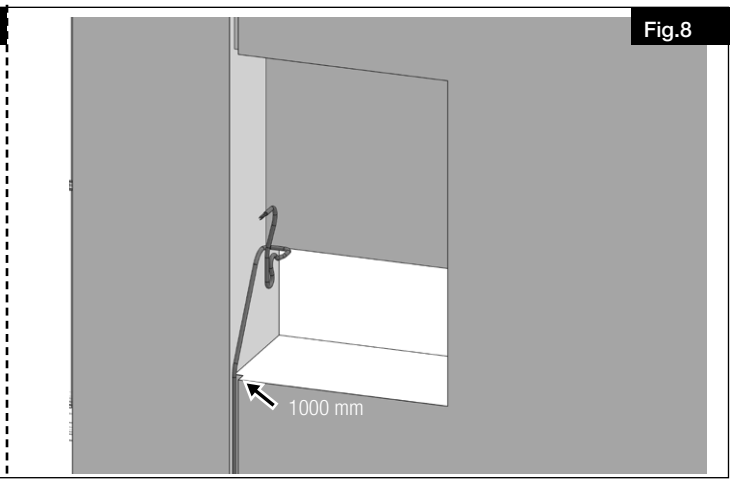


Fig.6



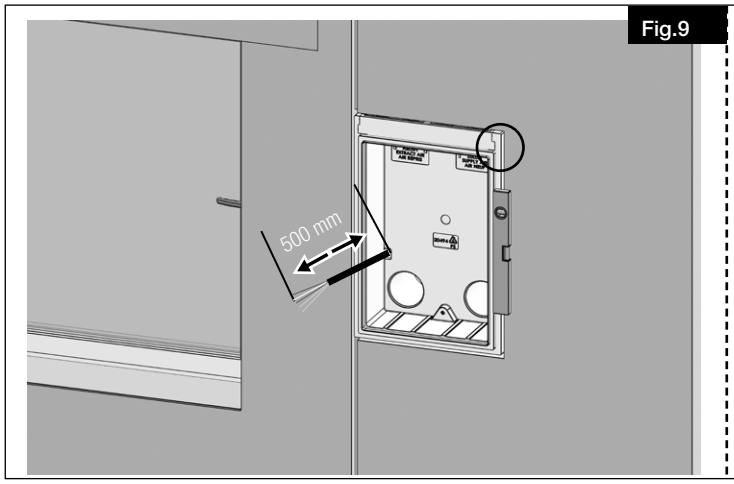
3. Réaliser la rainure murale pour le câble d'alimentation, soit par le bas, soit par le haut dans la bonne position (voir Fig.7).
4. Poser et fixer le raccordement de l'alimentation et le câble de commande (NYM-J3 x 1,5 mm^2) dans la bonne position (voir Fig.8). Les câbles doivent dépasser de 1000 mm à partir du bord inférieur de l'élément de montage mural.

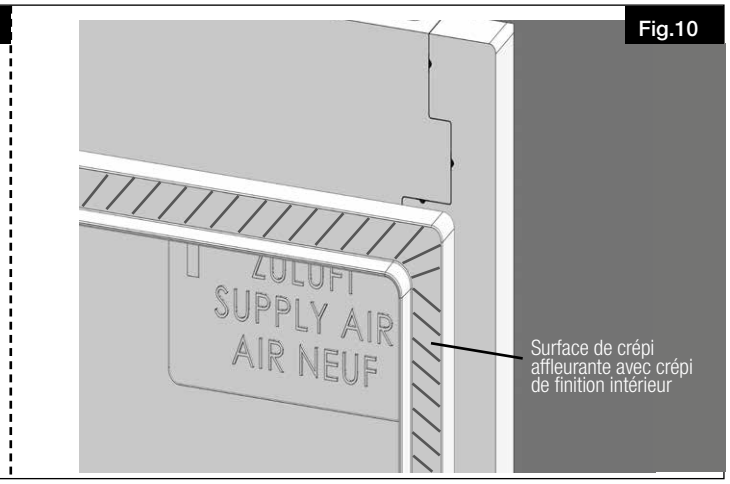




5. Dans un premier temps, passer le câble par l'arrière de l'élément de montage mural, puis insérer l'élément de montage mural dans l'ouverture murale (voir Fig.9). Faire attention à la profondeur (voire Fig.3, dimensions X). La surface crépie doit affleurer le crépi intérieur fini une fois l'élément monté (voir Fig.10).
6. Aligner l'élément de montage mural à l'aide du niveau à bulle et le fixer sur la face intérieure et extérieure (voir Fig.9). **La longueur exacte du câble doit être ajustée lors du montage de l'appareil. Lors de la fixation, ne pas déformer l'élément de montage mural.**

REMARQUE





7. Remplir la fente d'une mousse de montage non expansive.
8. Après un temps de séchage suffisant, retirer l'excédent de mousse de montage.

REMARQUE

Les étapes 9 à 11 concernent uniquement le raccordement d'une deuxième pièce avec l'utilisation du kit de raccordement d'une deuxième pièce KWL 70 ZAS (non compris dans la livraison):

9. Enlever le film protecteur.

Enlever le film protecteur du raccordement d'une deuxième pièce selon le cas d'installation (côté air repris (Fig.11), côté air soufflé (Fig.12), côté air repris et côté air soufflé (Fig.13)) avant l'installation.

Fig.11

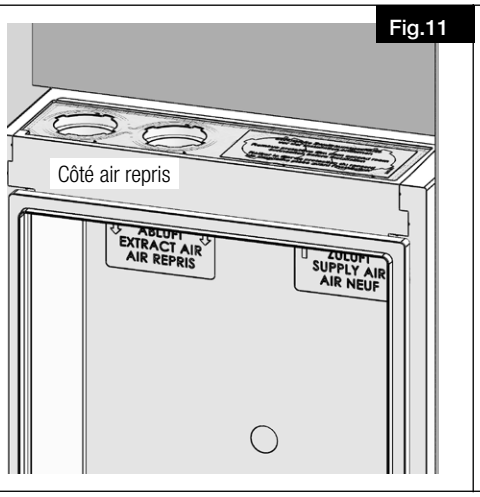
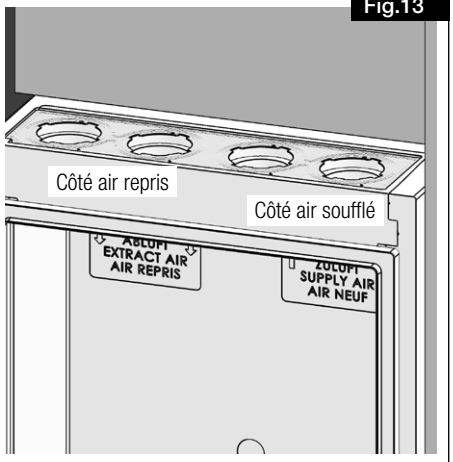


Fig.12



Fig.13



10. Monter les raccords :

REMARQUE

Il faut deux raccords pour le raccordement d'une deuxième pièce.

Monter les raccords après le retrait du film protecteur. Le symbole du cadenas ouvert « OUVERT » doit être aligné avec la flèche de repère de la tôle lors de l'insertion des raccords (voir Fig.14).

REMARQUE

Se reporter à la fiche d'information KWL 70 ZAS (N° Réf. 21390) pour le montage des raccords.

Introduire le raccord dans la découpe de la tôle en appuyant vers le bas contre la résistance du joint jusqu'à la butée (voir Fig.14).

Tourner le raccord dans le sens horaire jusqu'à la butée « FERMÉ » (« clic ») (voir Fig.15).

Fig.14

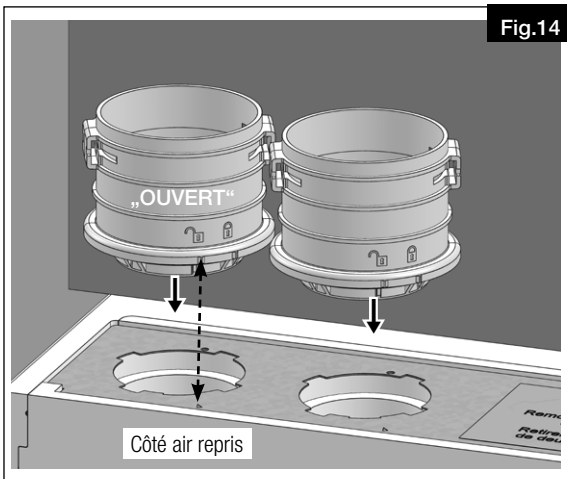


Fig.15

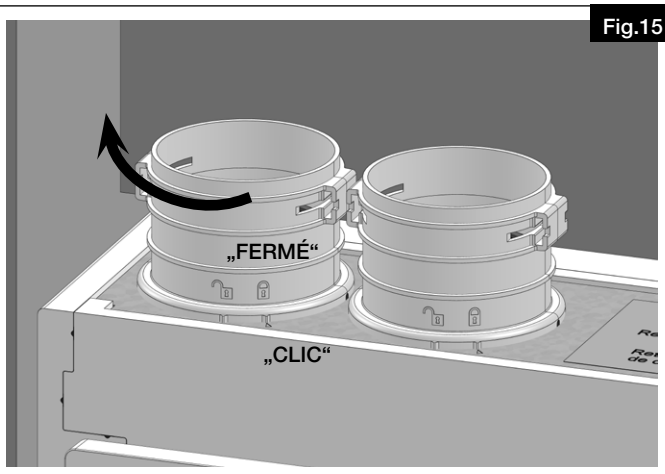


Fig.16

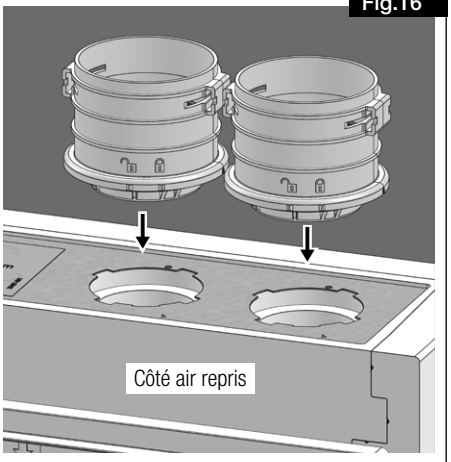
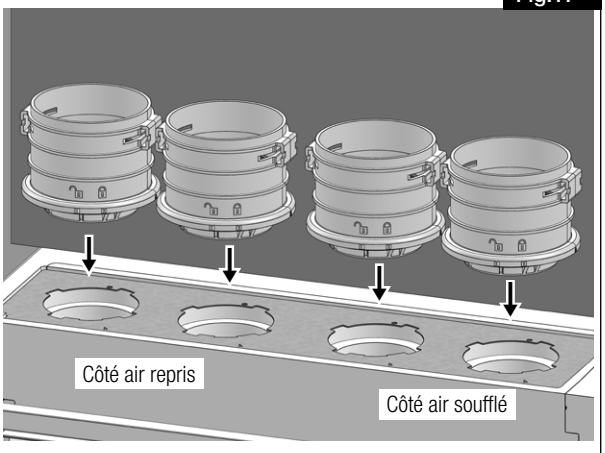


Fig.17



11. Poser et monter les conduits de ventilation jusqu'à la deuxième pièce : Monter les conduits de ventilation flexibles FRS-R 75 (accessoires, non compris dans la livraison) avec les joints d'étanchéité.
Pour cela, insérer les joints d'étanchéité dans la deuxième cannelure des flexibles et appliquer du lubrifiant (voir Fig.18).
Introduire les conduits de ventilation flexibles FRS-R 75 dans les raccords jusqu'à la butée (voir Fig.18).
Enfoncer les clips de fixation de conduit des deux côtés dans leurs logements jusqu'à la butée (voir Fig.18).

Fig.18

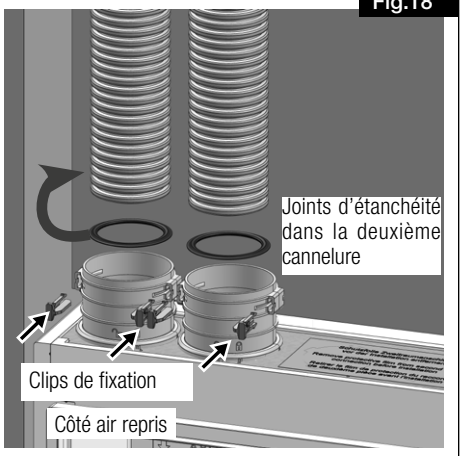


Fig.19

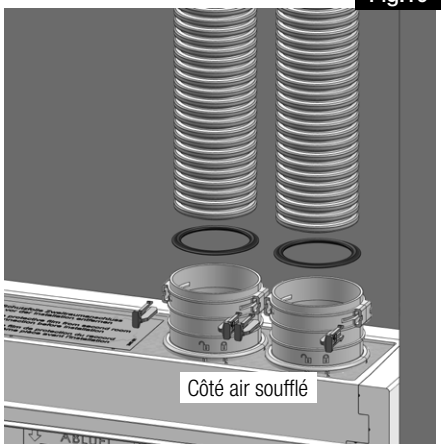
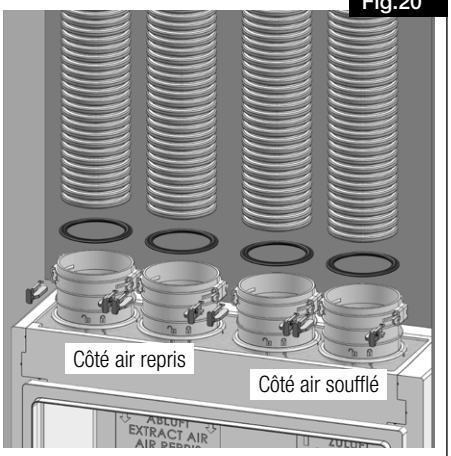


Fig.20



12. Sur la face extérieure du mur, couper l'élément de montage mural à ras du mur de gros œuvre (voir Fig.21).
13. Si l'ouverture murale est traversante, elle doit être compensée jusqu'à la face extérieure du mur de gros œuvre à l'aide d'un adaptateur (voir Fig.22), voir la fiche d'information KWL 70 PS (N° de Réf. 21388). Couper l'adaptateur au ras avec l'élément de montage mural.

Fig.21

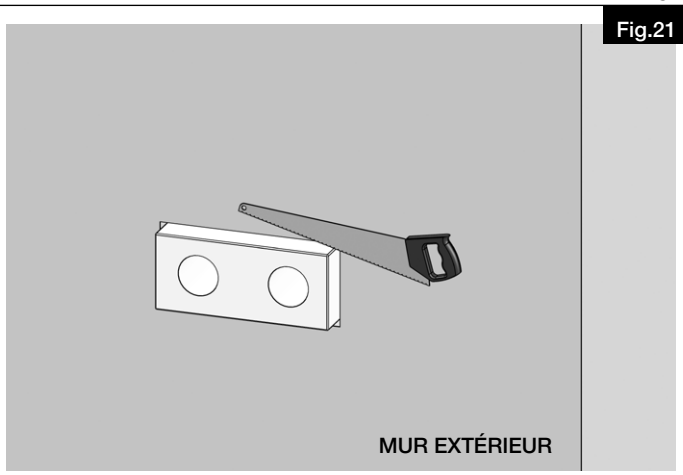
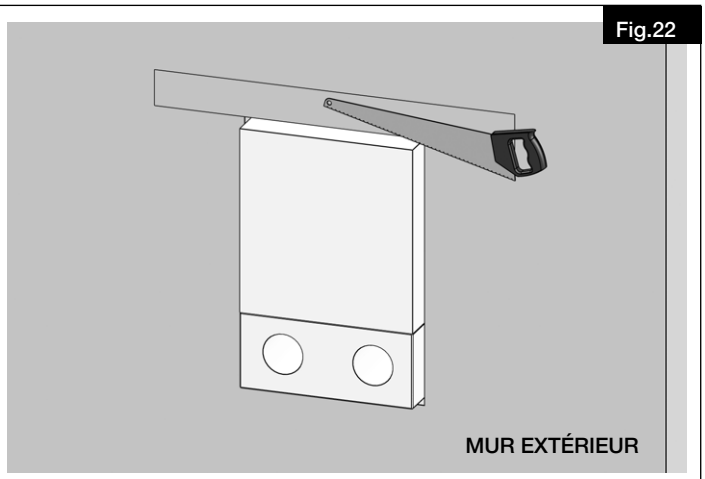


Fig.22



14. Appliquer de la colle de montage sur les manchons muraux. Insérer les manchons muraux au ras jusqu'à la face intérieure de l'élément de montage mural (voir Fig.23/Fig.24). De plus, remplir et lisser l'espace annulaire autour des manchons muraux avec de la colle de montage.

REMARQUE

Garantir une pente de 2° vers l'extérieur pour l'évacuation des condensat.

Fig.23

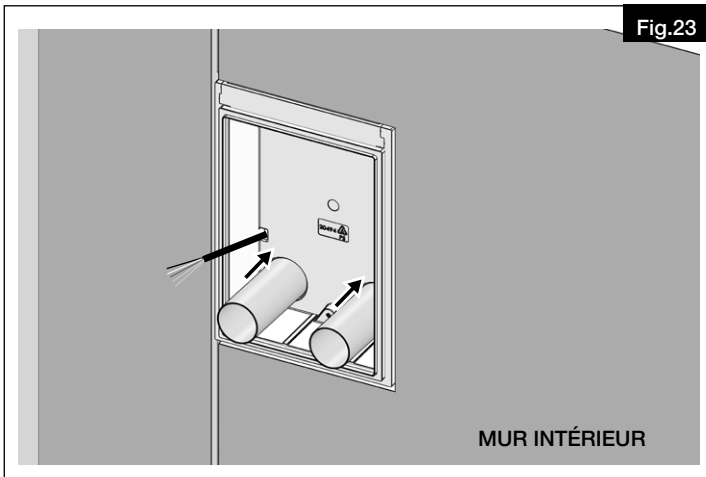
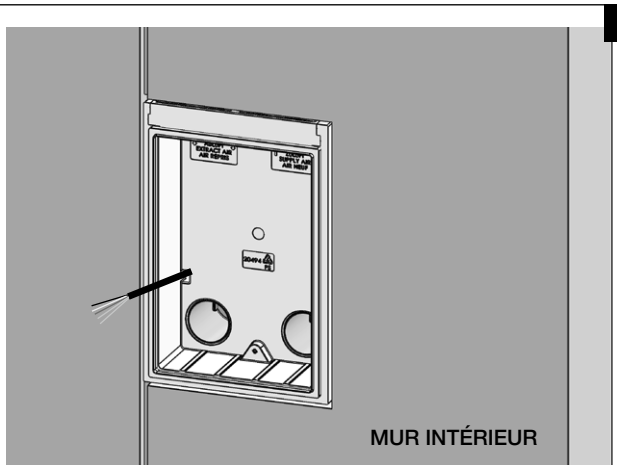


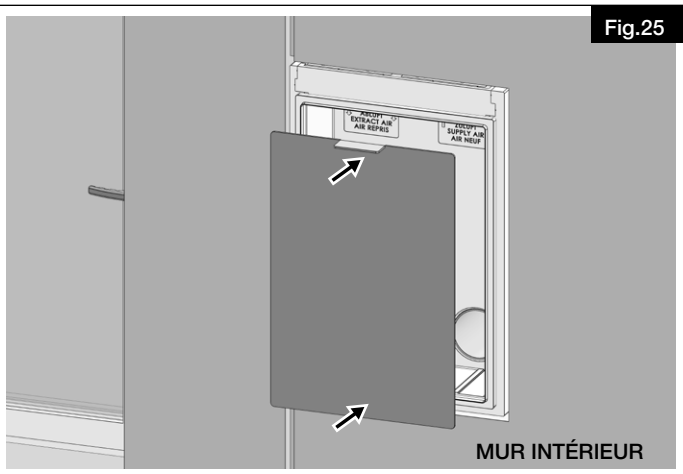
Fig.24



FR

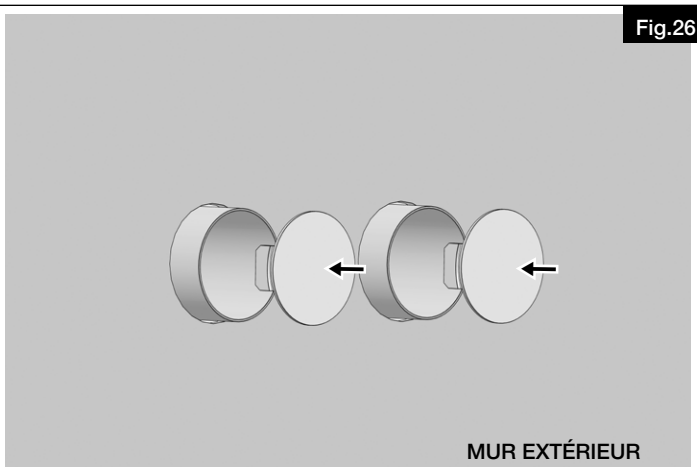
15. Insérer les couvercles de protection à l'extérieur dans les manchons muraux (voir Fig.26) et à l'intérieur dans l'élément de montage mural (voir Fig.25).

Fig.25



MUR INTÉRIEUR

Fig.26



MUR EXTÉRIEUR

16. Crépir la paroi intérieure du mur en veillant à ce que le crépi de finition intérieur affleure avec la surface de crépi de l'élément de montage mural (voir Fig.10).

- **Étape de montage de la face extérieure :**

1. Les manchons muraux doivent dépasser de 30 mm par rapport au mur extérieur entièrement crépi lorsqu'ils sont utilisés avec la grille de façade KWL 70 FB... ou par rapport au mur de gros œuvre lorsqu'ils sont utilisés avec l'élément d'embrasure de fenêtre KWL 70 LE-RP (voir Fig.27).

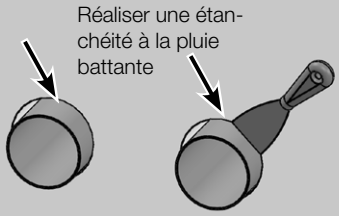
REMARQUE

2. **S'applique uniquement en cas d'utilisation de la grille de façade KWL 70 FB... :** veiller à ce que l'espace annulaire autour des manchons muraux sur la face extérieure du mur soit étanche à la pluie battante (voir Fig.27).
3. Remettre les couvercles de protection sur les manchons de traversée de mur sur la façade extérieure (voir Fig.26).

⚠ **Étanchéité du revêtement de façade**

La grille extérieure est une partie visible et ne sert pas de protection contre la pluie battante. L'étanchéité du manchon mural sur la façade de la maison doit être protégée de la pluie battante par des mesures appropriées sur place avant l'installation de l'appareil !

Fig.27



Mur extérieur/mur de gros œuvre entièrement crépi

REMARQUE

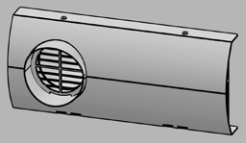
4. **Monter la grille de façade KWL 70 FB, voir la notice de montage et d'utilisation KWL 70 FB (N° Réf. 21392), voir Fig.28.**

REMARQUE

5. **Monter l'élément d'embrasure KWL 70 LE-RP, voir la notice de montage et d'utilisation KWL 70 LE-RP (N° Réf. 21389), voir Fig.29.**

Fig.28

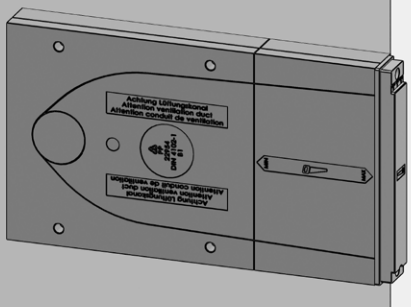
Grille de façade KWL 70 FB..



Mur extérieur

Fig.29

Élément d'embrasure KWL 70 LE-RP



Mur de gros œuvre, face extérieure

REMARQUE

6. **Pour le montage de l'appareil de ventilation KWL EC 70/ET, voir la notice de montage et d'utilisation KWL EC 70/ET (N° Réf. 21386).**

Toutes les étapes de montage ultérieures pour l'installation de l'appareil de ventilation KWL EC 70.. sont décrites dans les instructions de montage et d'utilisation du panneau de façade KWL 70 FB.. et de l'appareil KWL EC 70.. !

4.3 Évacuation de condensat

⚠ AVERTISSMENT

⚠ Risque de blessure dû à la chute de stalactites de glace ou de condensat givré !
Du condensat se forme à l'intérieur de l'échangeur thermique de l'appareil de ventilation, qui est évacué vers l'extérieur via l'air rejeté. En hiver, il y a risque de formation de glace au niveau de la sortie d'air rejeté de la grille
> Évitez impérativement d'installer la grille de façade directement au-dessus de zones accessibles non couvertes.

Durant la période chauffage, du condensat peut se former sous l'effet de la récupération de chaleur à l'intérieur de l'échangeur thermique de l'appareil de ventilation. Le condensat doit pouvoir s'écouler librement hors de l'appareil. Un écoulement libre est garanti par le positionnement des manchons muraux avec une pente de condensation et la goulotte d'écoulement dans le corps de l'appareil. Le condensat est évacué vers l'extérieur soit par les tôles d'évacuation du condensat si l'élément d'embrasure est utilisé, soit par la grille de façade.



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual for reference with the unit!
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.
Print-No.
N° Réf. 21 387-001/25-0053/V01/1125

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · 9 rue du Gibier · 67120 Molsheim
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ